



SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé, 10 (SOLLER, Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{IA}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a J.
Marqués Arbona San Bartolomé**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANCOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes
números:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



LA SEÑORA

D.ª MAGDALENA ARBONA OLIVER

Viuda de D. Francisco Puig Castañer

falleció en esta ciudad el día 21 del corriente mes

A LA EDAD DE 76 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

===== (A. E. R. I. P.) =====

Sus desconsolados hijos: D.ª María, D.ª Teresa y D. Miguel; hijos políticos: D. Mateo Vicens, D. Antonio Rotger y D.ª Práxedes Reynés; nietos: Srta. María Magdalena y don Juan Vicens Puig, D. Bartolomé y D. Francisco Rotger Puig, y D. Francisco y Srta. María Magdalena Puig Reynés; hermana, D.ª Margarita; hermanas políticas: D.ª María, doña Ana y D.ª Rosa; sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan tengan presente el alma de la finada en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

MARCHA ASCENDENTE

A pesar de los serios obstáculos con que Sóller ha tropezado estos últimos años para proseguir su esplendoroso desenvolvimiento, es grato constatar a cada paso que nos venimos preocupando por el mismo y observamos su diario desarrollo, múltiples signos de que lleva aquél una confortante marcha ascendente. Después de haber pasado por un período de estancamiento en que parecía sumido nuestro tan decantado espíritu emprendedor. Hoy diríase que le alcanza la fuerza expansiva de la Primavera y que resurge de su letargo con muestras cada vez más perceptibles. Como fieles y atentos comentadores del momento que pasa, queremos recoger la optimista impresión que este hecho nos produce, para dejarla consignada en estas líneas de hoy.

Los particulares y las colectividades, desentumecidos los miembros medio dormidos por la inacción, han iniciado una laudable actividad que se traduce en mejoras de interés general que de cada día vemos surgir a la sombra de las necesidades presentes. Hasta el Ayuntamiento, en donde toda innovación de mayor importancia que las ordinarias halló hasta aquí la máxima oposición, parece dispuesto a sacudirse esta mala fama de que goza y dispónese a prestar atención a una serie de problemas urbanos, que lo eran por falta de cierta dosis de voluntad para resolverlos.

Es agradable observar cómo trátase de hacer frente al problema del polvo (uno de los mayores enemigos con que se encuentra en Mallorca el turista que nos visita) al adquirir el Municipio un camión de riego de gran capacidad y construir los depósitos de agua complementarios; cómo es estudiado el anhelado mejoramiento y urbanización de la playa, cuyo proyecto, en vías de aprobación, va a ser llevado a la realidad en plazo breve; cómo se construyen nuevos hoteles y se mejoran los antiguos, adaptándose a las exigencias de las corrientes modernas, que albergar dignamente al turismo que, en continua progresión, invade nuestra ciudad; cómo tocan a su término las obras de electrificación de nuestra línea férrea, de la que con fundado motivo se espera un aumento considerable de la actividad local; cómo parece inminente la iniciación del arreglo del puerto que en las mejores esperanzas despierta para el porvenir de nuestra ciudad. Todas estas mejoras enumeradas, y otras cuya sola enunciación harían interminable esta breve relación, son muestras bien evidentes de que se opera en Sóller un cambio en la conducta observada hasta el presente, y que, junto al estancamiento de los últimos años de francos depreciados y de falta de energías, existe ahora el deseo de recuperar el tiempo perdido.

Como capullos prometedores van floreciendo lentamente toda esa porción

de iniciativas que son las que suelen empujar con mayor intensidad el progreso de los pueblos, mientras van madurando otras no menos importantes que también aguardan turno para ser implantadas. Estas ansias desusadas de trabajar para el bien colectivo y de reemprender la era de mejoras que la guerra interrumpió cuando nuestra ciudad había alcanzado un gran renombre de ciudad progresiva, son merecedoras de un cálido aplauso de la opinión y de que se les preste por parte de todos los buenos patriotas el más leal concurso.

Sóller tuvo siempre un gran caudal de energías, que las circunstancias adversas de estos últimos años no pudieron extinguir. Y ahora, tan pronto como parece asomar el primer rayo solar a través de los celajes de un largo y duro invierno, diríase se dispone a ser de nuevo la que siempre fué. No se nos oculta que para alcanzar aquel grado de esplendor que precedió a los años anteriores a la guerra falta aun mucho camino que recorrer; pero no deja de ser esperanzadora su actitud presente, dispuesta a precipitar el retorno de los buenos tiempos sin aguardar la vuelta problemática de sus hijos emigrados, sino obteniéndolo con sus solos recursos.

En una ocasión ya apuntamos que los dos caminos que se le ofrecían a nuestra ciudad para iniciar su resurgimiento eran el Turismo y el Campo. Transcurrido apenas un año desde que escribimos aquellas líneas, los hechos vienen a demostrarnos que estuvimos en lo justo al señalar el remedio más probable para hacer frente a la época de las vacas flácidas. El Turismo es quien aportará la mayor animación a nuestro valle; por lo tanto, todo lo que tienda a fomentarlo y a que halle aquí las mayores comodidades exigibles es trabajar para Sóller y su resurgimiento.

Laboran en este sentido el Ayuntamiento al disponerse a regar sus calles polvorientas y al urbanizar la playa, el «Ferrocarri» al electrificar su línea férrea, los particulares al construir y modernizar hoteles y cuantos en uno u otro sentido hacen agradable aquí la estancia del visitante. Lo que fuera de desear sería que no se interrumpiera este plausible afán de mejoramiento que se observa. Falta aún realizar, para estar a la altura que corresponde a Sóller por su situación y belleza privilegiadas, muchas otras cosas de que no disponemos, pero un día u otro debían germinar las energías latentes y bueno es que se haya empezado con el ímpetu con que parece se ha hecho.

Siempre hemos tenido fe en el porvenir de nuestra ciudad. Sabíamos que en tiempos pretéritos se le presentaron épocas de crisis tan intensas o más que la actual, como cuando la muerte de los naranjos y la paralización de la incipiente industria textil, por ejemplo, que dieron origen a la actual emigración. Por esto hemos confiado siempre también en que, llegando el momento propicio, el espíritu progresivo de los sollerenses se abriría camino de nuevo para no interrumpir ya más esa marcha ascendente hacia un futuro esplendoroso, que empezamos a vislumbrar.

GLOSSARI

AL VOLT D' UN HOMENATGE

L'amic Miquel Marqués llençà, en l'article editorial d'ara fa quinze dies, una idea molt encertada a fi i efecte que Sòller es sumàs en forma escaient a l'homenatge que han tributat al pintor Cristòfol Pizà els seus amics i admiradors i tota la premsa mallorquina.

Sabem que no és estada sembrada en terrenç estèril, ans bé al contrari, i que després d'un treball discret per a la seva germinació està la llavor a punt de créixer i donar abundor de fruit.

El nom del pintor amic, exemplar únic de fidelitat a la musa sollerica, serà donat a un dels carrers més placèvols de la ciutat nostra: l'únic, tal volta, qui resta sense ofensa per part d'aquella mena d'activitat que hom anomena—per a major afronta—arquitectura civil. Aquesta part de la cooperació de Sòller a l'homenatge a En Cristòfol Pizà fou insinuada a la Capital i un digne membre de l'Ajuntament de nostra ciutat la recullí i traslladà al si de la Corporació Municipal, la qual feu recaure damunt ella un acord digne de tota lloança. La meua enhorabona!

Falta ara dur a termini la part corresponent a la bona iniciativa de l'amic editorialista: l'adquisició per part de l'Ajuntament i de la ciutat—a base de subscripció popular—de una o algunes obres del pintor homenatjat. Es sap, com he dit, que aquesta empresa va per bon camí, però com encara no s'han exterioritzat els treballs que es fan per mantenir-la-hi fins al cap d'avall voldria fer una aportació personal a la orientació de l'esmentada iniciativa.

Considerant que l'Ajuntament és una entitat prou important i de prou força econòmica per poder adquirir pels seus propis medis una obra d'En Pizà—i amb això no faria sinó seguir els exemples de la Diputació Provincial qui n'ha adquirida una, i de l'Ajuntament de Palma qui embelleix tot sovint les seves sales més dignes amb produccions pictòriques dels millors artistes mallorquins i forasters qui fan estada a la Illa—obriria amb molt d'encert fent aquesta adquisició sense l'ajuda d'altri. Aleshores, i perquè l'homenatge a En Pizà fos una cosa completa, caldria endegar la subscripció popular cap a l'adquisició de una altra obra de l'artista admirat. Amb destinació a on? Amb destinació a un lloc escaient i pertanyent al poble: fogar de cultura i lloc d'esplai de l'esperit. He intentat de senyalar la «Biblioteca Popular».

En aquella sala de lectura on tot és bell i discret i amable, que bé hi escauria una d'aquelles teles precioses on En Pizà ha plasmat la coloració encisera de nostres muntanyes, la verdor frescal dels nostres horts o la festa joliva dels nostres ametllers florits!

Just.

Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

Por causa de salud de sus dueños

Se vende un comercio de frutos, licores, conservas, etc. al por mayor y al detall.

Está situado en punto muy concurrido y céntrico de una importante población del centro de Francia.

Para informes: Mar 98, Sòller.

Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—Un olivar en la Figuera.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: ep or Ramón Luli, 32cl.a

COLABORACIÓN

CONSIDERACIONES ACTUALES

La reforma del Puerto de Palma

Camino de Sevilla, mejor dicho, ya en la ciudad andaluza, se halla la maqueta que, del proyecto de reforma y mejora del puerto de Palma, ha hecho construir la Junta de Obras del Puerto, para figurar en la Exposición Ibero-Americana próxima a inaugurarse en Sevilla.

Antes de enviar la maqueta ha estado expuesta en el edificio de la Lonja y han podido contemplarla cuantos, de cerca o de lejos, se interesan por las manifestaciones de progreso de Mallorca.

La maqueta, de vastas dimensiones, acredita la perfección y la minuciosidad con que ha cumplido su misión el constructor de la misma, José Malberti, ya especializado en esta clase de trabajos, que ha hecho, en esta ocasión, una obra completa, detallada y que permite, con una ojeada superficial, hacerse cargo de la reforma proyectada en nuestro puerto.

Pero si para la maqueta todo han sido alabanzas, no ocurre lo mismo con el proyecto en sí, que, muchos de los que han visto aquella, no se han recaído en censurar.

Y entiéndase que en este caso la palabra censura equivale solamente a poner de relieve la lamentable orientación seguida por el autor del proyecto, en cuanto a las líneas generales, ya que la parte técnica de aquél no es juzgada por quienes han emitido opinión sobre el mismo.

Que la reforma del puerto es evidentemente una necesidad inaplazable, lo dicen las reiteradas campañas de los periódicos ante la también reiterada imposibilidad de que los buques turistas de gran porte que nos visitan, por falta de condiciones del puerto actual, entren a fondear en el mismo, lo cual obliga a los pasajeros a un transbordo al cual renuncian muchos de ellos cuando el mar está encrespado, siendo la consecuencia que bastantes de los que visitarían Mallorca se limitan a llevarse de ella la impresión de nuestra bahía, espléndida sí, pero no representativa de toda la isla.

Este obstáculo, que tan poco dice en favor de Mallorca, tiene que ser superado y a ello tiende el proyecto de que se trata; pero la concepción de éste se estima, en general, equivocada.

La reforma que se proyecta consiste en construir unos amplios muelles siguiendo una línea paralela a la iniciación de la costa de Poniente, dejando entre dichos muelles (que se destinan a descarga de carbón) y la costa del Jonquet y hasta el Terreno una faja de agua, hacia la cual se lleva la desembocadura del torrente de la Riera.

A la vez se proyectan unos malecones que, emergiendo de los citados muelles y coincidiendo con los que ya hay en el muelle actual, vienen a constituir las dársenas definitivas.

También se proyecta la prolongación de la actual escollera, por medio de una línea quebrada que se separa del faro actual en dirección a alta mar, para más tarde dirigirse hacia Porto Pí.

El principal inconveniente que se ha opuesto a la reforma proyectada es la reducida dimensión a que quedará limitado el puerto de Palma. El cada día más creciente movimiento turístico y la intensidad de la vida comercial cada día mayor aconsejan que la reforma sea de tal amplitud y concebida de tal modo que en larguísimo período de tiempo no se note la falta de espacio y las comodidades necesarias en la puerta por la cual Mallorca se asoma al mundo.

Un puerto es una obra de tal naturaleza que no es susceptible de modificaciones constantes; las obras de ampliación que son posibles en instalaciones normales terrestres, son muy

difíciles en un puerto, donde toda modificación obliga a presupuestos crecidísimos, y en los cuales es poco menos que imposible la destrucción de las obras inservibles en cuya sustitución fengan que construirse otras.

Por ello era de esperar que la reforma del puerto se hubiese orientado en el sentido de la construcción de una nueva escollera, partiendo de frente a la Portella, que cerrara un vasto espacio suficiente para las dársenas que necesita ahora el puerto y las que necesitará durante muchos años.

La pequeñez de la concepción de la reforma tiene, además, otros dos inconvenientes: uno de carácter sanitario y otro de sentido urbanístico.

Es el primero que la faja de agua que quedará tras de los muelles, falta de movimiento y circulación, devendrá fatalmente un foco de pestilencia y de posible infección, aumentado ello con el cegamiento constante a que dará lugar el desagüe de la Riera.

Y el de carácter urbanístico radica en la desvalorización que representará para todas las edificaciones del terreno de costa desde el Jonquet hasta el Terreno.

Aquel pedazo de nuestro puerto, ya sembrado de edificios notables por su capacidad y confort, algunos de ellos destinados a albergar turistas, con la reforma proyectada todos ellos quedarán transformados radicalmente con relación a hoy. En vez del espacio táculo que hoy disfrutan, tendrán entonces la vecindad de aquel foco de posible infección y además la vecindad molestísima de los muelles de las cosas ambas más que suficientes para determinar un cambio radical en la urbanización y edificación de toda la barriada.

Todos estos inconvenientes abogan a favor de una revisión del proyecto de reforma de nuestro puerto, el sentido de ver si es posible conseguir una orientación más adecuada, para las futuras necesidades turísticas y comerciales como para la situación y desenvolvimiento de una barriada llamada, con el tiempo, a ser una de las más hermosas de la capital.

R. RAMIS TOGORES

Palma Abril de 1929.

COLABORACIÓN

ESBOZOS FILOSOFICOS

El espíritu en las sombras

La vida por ley natural ama la belleza y lo sublime.

Quien haya contemplado la salida del radiante astro sin sentir un calorífico de gozo; quien vea la luna serena, magnífica, darnos su luz de plata sin recordar sus primeras ilusiones de amor; quien mire hundirse en el horizonte lejano el moribundo sol sin emocionarse profundamente; quien extienda su vista sobre el rizado mar sin evocar la historia de los primeros pueblos; quien al leer la historia no sienta la emoción que inspiran las ruinas y los recuerdos; quien al pisar las losas de las antiguas catedrales no le invada un sentimiento de paz dulcísima; quien al hallar la tumba de sus padres no riegue al menos con una lágrima la cruz que la cubre; quien al mirar a Dios no se sienta infinitamente pequeño y no le reverencie, puede estar seguro que su espíritu yace en las sombras y su alma se embrutece en el polvo.

La limosna

Muchos no quieren hacer limosna porque dicen que es crear vagos. Y, claro está, los vagos y los verdaderos necesitados pasan por el mismo rasero.

El espíritu egoísta que se cubre con la capa de ese falso civismo come el noventa por ciento de errores.

Al lado de esos hay los ricos avaros y los ricos fatuos. Los primeros no dan por cálculo y los segundos dan por lujo, por *postín*, para expresarnos con una palabra de moda; mas no para aliviar ni socorrer al pobre. Y entre un rico que da mucho por *lujo*, y un pobre que da poco por *caridad*, el primero es infinitamente más pequeño que el segundo a los ojos de Dios.

El rico da lo superfluo, el pobre da parte de su vida. He aquí la verdadera división de la limosna. Porque hay mucha diferencia entre ofrecer ostentación o verter la propia sangre.

La guerra

La guerra suele ser un vil proceso que tiene por resultado el triunfo de la fuerza bruta.

Los que son partidarios de la guerra piensan crear un monumento y crean una tumba.

La guerra quiere decir ambición y la ambición es el lema de los pillos.

La guerra no es crear, sino arrasar; no es la vida, sino la muerte.

Las penas y las contrariedades de la vida nos enseñan el camino de las realizaciones ajenas. Todo hombre que se cubre con la pantalla de la felicidad, difícilmente podrá apreciar el dolor de los demás.

El dolor penetra; la alegría resaca; el llanto dignifica; la felicidad adormece; la desgracia despierta.

¡El supremo dominio del hombre sobre sí mismo tiene sus raíces en el dolor!

¿Quién vencerá en esta vida? El que se mantenga fuerte ante el dolor. Y el que venza ese obstáculo, logra definitiva victoria sobre su espíritu sobre los hombres.

La fortaleza de ánimo es mil veces más apreciable que la vana fuerza corporal. La primera es espíritu, la segunda materia. El espíritu subsiste, la materia perece. La primera es un pedazo de cielo, la segunda una fosa.

Oro de ley y hierro

Se suele decir que el mundo es un hombre que no tiene vergüenza. Esto es una ilusión. El mundo no es siempre los desaprensivos, sino también los honrados. Podrá tener el hombre en su época de medro personal, pero muchas veces llega al fracaso, al desmoronamiento, a la miseria. Todo lo corrompido por fin se derrumba sobre sus propios cimientos, siendo más espantosa la caída que agradable la gloria del engrandecimiento.

Hay que distinguir la verdadera bondad y honradez de lo que se vende como *intachable* con sólo un barniz de buenas cualidades. Lo primero es oro de ley, lo segundo hierro viejo.

Pensamientos

Caudal de propia estimación es fuente de respeto ajeno.

La verdad, con ser cosa tan buena, perjudica a veces más que la mentira.

Deja la venganza para el día siguiente y si eres bueno en vez de vengarte donarás.

La ira es la locura de los hombres cuerdos.

Ama a tus semejantes, pero no prestes dinero porque de seguro perderás el noventa por ciento de tus amigos.

MATEO CLADERA PALMER

CARTA DE BARCELONA

Los Comités Paritarios

Creemos que la creación de los Comités Paritarios es un timbre de gloria para el gobierno actual y un acierto, un acierto, del ministro del Trabajo, señor Aunós.

Algunos afirman que son copia de instituciones similares del extranjero. No negamos ni afirmamos. Algo parecido existe en otras naciones, pero, a la hora de cuentas, ¿qué importa?

España necesitaba estos Comités Paritarios y los necesitaba a pesar de que digan los amargados, los que por principios niegan todo valor a lo creado y por crear por los que han sufragado al poder en momentos que hacían mucha falta.

No somos incondicionales de los que gobiernan actualmente, y lo decimos con franqueza. Pero, tenemos también franqueza de hacer público nuestro reconocimiento por lo que ha hecho de nuevo el gobierno del marqués de Esteva.

El Comité Paritario ahorrará mucho dinero perdido inútilmente, tontamente, en huelgas que se inician por una novedad y terminan en tragedia. Y a pesar de que los patronos, no todos desde luego, gritan contra las cuotas que pagan para sostener esta institución, nosotros les recordamos que con lo que pagan ahora no tenían antes ni para cubrir las pérdidas de unos días que ocasionaba una huelga o un lock-out.

Los Comités Paritarios de Barcelona realizan ahora la magna obra de cubrir las bases de trabajo en los oficios. Pero, dirán quizás algunos, ¿no existían bases de trabajo? ¡No! Cada uno hacía lo que le daba la real gana y faltando a los sindicatos los jornales bajaban que daba lástima. Se abusaba de la situación. Se llegaron a pagar los jornales en el hambre y se pagan todavía en algunos oficios.

Para conseguir lo que han conseguido el Comité Paritarios en unos me-

ses de estudio y discusión se hubieran necesitado antes la huelga y la violencia al final. Quizás se hubiera ganado o perdido, pero los obreros, en uno u otro caso, serían las víctimas. Claro que los patronos también ganan con estas soluciones amistosas de los conflictos entre el capital y el trabajo, pero quien gana más es el obrero, porque sabe que una vez aprobadas las bases del trabajo hay que cumplirlas y que puede contar con un semanal fijo, pues en las bases de trabajo se soluciona lo relacionado con las fiestas de entre semana, quitándose el abuso de algunos que según sus propias conveniencias y la época declaraban fiestas de entre semana de precepto a las de la temporada de poco trabajo, mientras que se hacía trabajar en las de la época de mucha labor sin abonar extraordinario alguno. Actualmente, los Comités Paritarios de algunos oficios ya han fijado las fiestas y el modo de recuperarlas sin salir perjudicadas ninguna de las dos partes.

No ignoramos que los Comités Paritarios tienen sus defectos. Todas las instituciones los tienen, pues la perfección no es de este mundo. Pero nos basta saber que la idea es buena, para que sin preocuparnos de la paja vayamos al grano. Paulatinamente aquella se irá quitando.

No ignoramos tampoco que la mayor parte de los que critican a los Comités Paritarios ignoran su funcionamiento. Los más atrevidos siempre son los más ignorantes. El gobierno, y muy particularmente el ministro del Trabajo, puede seguir su camino muy satisfecho. En la balanza de las buenas y malas obras tiene un gran peso que hace inclinarse hacia el lado de las primeras: es la creación de estos Comités Paritarios, tan criticados como desconocidos.

JUAN OLLER.

Barcelona, Abril 1929.

ASPECTOS

SECOS Y HÚMEDOS

El «furor» o «frenesí» de los «secos», bien se puede calificar así su celo por la prohibición de las bebidas alcohólicas, al haber llegado al punto culminante. Haciendo la inclinación del lenguaje propio a las abreviaturas, a las iniciales, la expresión rápida y condensada, se llama, en los Estados Unidos, «secos» a los partidarios de la prohibición y «húmedos» a los contrarios. En poco tiempo se ha sucedido el incidente del buque canadiense «Im Alone», cañoneado por las fuerzas del resguardo como si se tratara de un buque pirata o se estuviera en estado de guerra; la propuesta de reducir la inmunidad diplomática, prohibiendo que el personal de las embajadas y legaciones pueda beber bebidas alcohólicas, y, por último, la petición de que se vede a los buques que navegan bajo bandera americana llevar bebidas alcohólicas prohibidos, sea cualquiera el motivo. Todo ello indica por parte de los «secos» una exaltación que se aproxima al fanatismo religioso aplicado a las prohibiciones rituales. Parece que el «whisky» es a los «secos» el horror que a un practicante le produce un pernil. La ley seca ha estado ya a punto de producir un grave conflicto internacional en el caso de un buque. Lo produciría seguramente si se tratase de limitar las franquicias diplomáticas, y perjudicaría a la navegación norteamericana si se llega a establecer en los buques que ostentan la bandera estadounidense la abstención puritana. La prohibición tiene a su favor una corriente de opinión es inducida. En las últimas elecciones presidenciales, una de las «plataformas» o puntos de los programas en competencia fué la

ley seca. Pero ¿se han conseguido con la observancia de la prohibición los resultados higiénicos y morales que se pretendían? Es punto dudoso. Personas graves, apoyándose en estadísticas, como Mr. Nicolás Murray Butler, el rector de Colombia, sostienen que el alcoholismo no ha disminuido y solamente se ha hecho clandestino. Existe un dato inequívoco de que el contrabando es enorme, y es que los Estados Unidos sostienen para reprimirle una verdadera flota, superior en número de unidades y en el personal empleado en ella a las marinas de guerra de algunas naciones pequeñas. Los testimonios de los viajeros indican como se burla la prohibición, a pesar de las severas sanciones establecidas. La destilación en alambiques domésticos, suplente en parte los productos que no puede ofrecer ostensiblemente el comercio, y el frasco de alcohol ocupa frecuentemente el bolsillo del pantalón destinado al revólver.

Ese mismo furor de los «secos» y su empeño en agravar y apretar las medidas prohibitivas, es un testimonio indirecto de las dificultades con que tropieza el régimen abstencionista. No se explicaría, sin embargo, una corriente de opinión manifiestamente tan poderosa, si la prohibición hubiera sido un completo fracaso. El observador lejano, obligado a dejar un margen de duda ante la contradicción de los datos y de las opiniones, registra, sin embargo, un estado de empeñada lucha. Los «húmedos» no se dan por vencidos. Las mismas exageraciones a que propenden sus contrarios, parecen corroborarlo.

La ley seca ofrece, indudablemente, un aspecto simpático: el de la defensa de la salud de la raza contra el abuso del alcohol, considerado como un peligro tóxico, mas los procedimientos prohibicionistas no pueden inspirar la misma simpatía que el

fin sanitario. El alcohol no es el único de los venenos que amenazan la salud física y mental del hombre civilizado. Si el Estado acometiera la temeraria empresa de imponer la higiene por vía de autoridad, se llegaría a un régimen de disciplina colectiva tan opresora, que la vida se haría inaguantable. La libertad individual, que es uno de los bienes más amados por el hombre, desaparecería.

Habría que regular la alimentación, imponer el vestido, reglamentar las relaciones sexuales, prohibir el tabaco, dar la medida y la pauta de las ocupaciones, marcar las horas del sueño. La reglamentación comunista se quedaría atrás, y Esparta resultaría una república liberal, corta en restricciones, ante una concepción semejante. En un país que proclama el individualismo y le considera una de sus fuerzas motoras, como ha expuesto el propio presidente Mr. Hoover, la ley seca, con su aparato de rigor, es un verdadero contrasentido.

Parece muy probable que su misma exageración la haga naufragar, después de un período de lucha que puede ser largo. La campaña contra el abuso de las bebidas alcohólicas es plausible. En los pueblos escandinavos se han conseguido, por medio de una inteligente propaganda educativa, resultados acaso superiores a los de la prohibición en la América del Norte, y, desde luego, menos disputados. El Estado, metido a reformador de las costumbres, se excede fácilmente de su legítima esfera y suscita resistencias en que generalmente sucumbe la empresa, conducida por medios indiscretos. A los procedimientos imperativos son preferibles los indirectos, como el impuesto y la propaganda educadora. El exceso de reglamentación se hace odioso. Va habiendo en el mundo demasiado estatismo, demasiada socialización, y la reacción de la autonomía individual es inevitable. Un régimen de asilo u hospital, con su dieta fija, podrá ser bien intencionado, pero se hace intolerable.

ANDRENO

(De La Vanguardia).

CUARENTA AÑOS ATRAS

20 de Abril de 1887

El miércoles de esta semana salió con más de una hora de retraso la diligencia que hace el servicio de pasajeros entre Sóller y Palma, y, según se dijo, fué motivado porque a la hora de salida no estaba aún recompuesta la avería que había tenido la tarde anterior, al venir.

En la madrugada del jueves vió con extrañeza el vecindario que el pico de L' Ofre y toda la Serra d' Alfàbia, estaban blancos de nieve, lo cual es cosa sumamente rara dado lo avanzado de la estación. He aquí, pues, explicada la causa del frío, ya un poco extemporáneo, que estos días se ha dejado sentir.

Los indispensables de este pueblo, o sea los ediles «a perpetuidad», están de pésame, todavía más que por la proposición del señor Mellado — que ya por sí sola es bastante — por el aplazamiento hasta Diciembre próximo de las elecciones municipales que debían verificarse en Mayo. Bien mirado les sobra razón, porque después de haberse afanado tanto en busca de votos, en la formación de una candidatura modelo y en otra infinidad de trabajos de preparación, de nada les ha de servir, y en cambio al acercarse el indicado mes de Diciembre habrán de volverlos a efectuar. ¡Qué lástima!

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Expeditions des fruits, legumes, primeurs
pour la France et l' Etranger

Exportación

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Halles - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse telegraphique
Jopastor Tarascon - sur - Rhone
Telephone

Por cause d' automonie le prenom Joachim est de rigneur.

27 de Abril de 1889

Las funciones religiosas del domingo último, Pascua de Resurrección, y de los días siguientes con motivo de la oración de Cuarenta-Horas dedicada al Patriarca San José, se celebraron con la acostumbrada solemnidad y asistió a ellas un público muy numeroso. Favoreció mucho el buen tiempo, que siguió a unos días muy variables y molestos, de los cuales nos queda todavía la baja temperatura reinante, cuyo frío es hasta impropio de la presente estación.

El domingo último saltáronse varias palomas mensajeras en Fornalutx después de haber apostado su dueño una cantidad con quien contradecía su afirmación de que en un cuarto de hora estarían aquellas en el palomar, situado en la Huerta de abajo de Sóller. Ganó la apuesta el dueño de las palomas, pues que dos de ellas llegaron a los cinco minutos y antes de los quince las restantes.

Con motivo de celebrarse mañana en el Puerto la fiesta de San Ramón de Penyafort, es posible se dirija a la barriada marítima numerosa concurrencia. El tiempo favorece para que verifiquen una agradable excursión al delicioso paraje todos aquellos vecinos que sólo en los días festivos pueden salir del pueblo, y con seguridad aprovecharán la ocasión que se les ofrece.

El déficit provincial que resulta en el presupuesto ordinario del próximo año económico de 1889-90, se eleva a la cantidad de 580.537 13 pesetas. Para cubrirlas se ha formado un reparto por la Contaduría de fondos provinciales, según el cual corresponde a este pueblo satisfacer 9.091 80 pesetas.

Hace unos días vienen dedicándose algunas casas de comercio de esta localidad a la confección de cajas de limones para la exportación a Francia, lo cual era ya muy necesario para aligerar algo a los limoneros del enorme peso que llevaban. El precio corriente de dicha fruta es de ocho pesetas la carga.

Quéjase el SOLLER de que el reloj de la Casa Consistorial no marcha nunca con la debida regularidad y propone al Ayuntamiento se pinte la esfera de un reloj de sol en la pared de la iglesia, en la plaza del Arrabal, en el sitio donde lo hubo antiguamente, en el que permanece todavía clavada la saeta. A ello se presta el ser todavía muy pequeños los árboles que se plantaron recientemente y el haberse inaugurado la alhóndiga, lo que hará se vea dicha plaza más concurrida.

Se han recibido noticias de que en Barcelona los carabineros encontraron a bordo del vapor «Niny» cuatro fardos de tabaco de contrabando, que decomisaron, por lo que se instruye el correspondiente atestado. Y el consignatario en Sóller de dicho vapor ha recibido una carta de la casa armadora que confirma las noticias mencionadas diciendo que débese todo a una vileza cometida por cuatro marineros, ignorándolo por completo el capitán y el resto de la tripulación.

José Mayol Trías ODONTÓLOGO

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de San Bartolomé, 21.

Horas de consulta: de 8 a 12 y horas convencionales.

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 24 de Abril de 1929

Los asistentes

A las 9 y 15 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Llull, D. Vicente Sastre Colom y el Suplente del Primer Teniente, D. José Canals Pons.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordaron los siguientes pagos: A la Casa Bar-Lock, de Palma, 30 ptas., importe del abono adquirido por el Ayuntamiento para la limpieza de la máquina de escribir marca «Continental» existente en las oficinas municipales. A. D. Jaime Domenge Mir, Notario, 437'07 ptas. importe de los gastos de la escritura de compraventa de la mitad del solar adquirido para escuela graduada de niños.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Guillermo Pons, para construir una acera adosada a la casa n.º 5 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

A D. Antonio Bauzá Morell, para modificar una ventana existente en la fachada de la casa de su propiedad, sita en la Manzana 5, n.º 63, lindante con el camino denominado del Camp Llarch, y convertir el portal de la misma en ventana.

Informes favorables

Previa la lectura de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D.ª Antonia Socías, para realizar algunas reparaciones en el tejado y en la fachada de la casa n.º 23 de la calle de Mallorca, de la barriada del Puerto.

A D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de D. Salvador Ripoll, para construir un piso sobre la casa n.º 7 de la calle de San Ramón, de la barriada marítima, en la parte que linda con la de Levante.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Juan Mayol Deyá, para realizar varias obras en la primera vertiente de la casa n.º 9 de la calle de San Bartolomé, modificar algunas aberturas de la fachada y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

A D. Juan Mateu Cabot, como encargado de D. Miguel Trías, para agrandar el portillo de entrada del huerto denominado Ca'n Raya, lindante con el camino de la Figuera.

A D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de D. Juan Morell y D. Vicente Frontera, para conducir las aguas sucias y pluviales de las casas núms. 109 y 111 de la calle de la Luna a la alcantarilla pública, enlucir la fachada principal de la señalada con el número 111, ensanchar una ventana de la misma y embaldosar y modificar el zaguán.

Programa de festejos de las Fiestas y Fiestas.

Se dió cuenta del Programa de los festejos organizados con motivo de las Fiestas y Fiestas que han de tener lugar este año en honor de Ntra. Sra. de la Victoria, y la Comisión, hallándolo conforme, acordó aprobarlo y darle la mayor publicidad posible.

Cantidad recaudada sobre el consumo de gas y electricidad.

Se aprobó la relación de cantidades recaudadas por la sociedad «El Gas», durante el último trimestre, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 4.523'53 ptas., y se acordó ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Aprovechamiento de un sobrante de agua.

Después de la lectura del informe favorable emitido por la Comisión municipal de aguas, se acordó conceder permiso a D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Vicente Pons Calvo, para aprovechar el sobrante del agua de la fuente pública de la calle de Jaime Torrens, de la barriada del Puerto, para servicios domésticos.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'34 se levantó la sesión.

Futbolístiques

Diumenge a Consell, «Sóller F. C.» demostrà neta superioritat de joc damunt els seus contrincants, que aconseguiren empatar gràcies a un penalty «sevillano».

I. M. de Consell, 3 (Mercadal, Isern, penalty.)
Sóller F. C., 3 (Colom 2; Arcas.)

El Sóller efectuà diumenge passat una excel·lent exhibició a camp extern, i en justícia bé mereixia adjudicar-se la victòria. Es manifestà la millor classe individual dels seus elements, ja que en quant a conjunt no arribaren a destacar molt ni uns ni altres. Però així i tot durant el primer temps els nostres dugueren a terme alguns avenços de verdadera vistositat i precisió. Després, els desencerts continuats del referèe i l'actitud apassionada del públic els feren actuar bastant nerviosos, i les ganes d'anar dret al gol motivaren alguns canvis de que la cohesió en sortí perjudicada, sense que la eficàcia hi guanyàs tampoc res.

Arbitrava un tal Masia Tot-m'és-ú que sempre va anar de bòlit i que, els seus i tot l'haurien apedregat si cap al final no s'hagués inventat el penalty quantre el Sóller.

Els equips s'aliniaven en la forma següent:

Industrial Marià de Consell: Company—Pol, XX—Pujades, Company II, Sureda—Salom, Vidal, Mercadal, Alorda, Isern.

Sóller F. C.: Mas Florit—Socías, Rullán—Cortés, Matheu, Castro—Suau, Colom; Roselló, Arcas, Darder.

**

El primer avenç fou a càrrec del Sóller i ja dugué perill a la porta d'En Company acabant a corner que passà sense conseqüències. I exactament als tres minuts de joc el Sóller s'apuntà el primer gol provinent d'un centre ras de N'Arcas que anà als peus d'En Colom, aquest avançà uns metres i xutà fortíssim i col·locat a un dels ànguls superiors. (1 0).

Avenç ràpid dels blau-grana amb un xut ras de N'Alorda que va fora. Escapada d'En Suau que, tot sol davant porta, es perd un gol per precipitació.

Ataca el Consell i després d'alguns xuts mal dirigits, un xut d'En Mercadal és desviat a corner p'En Mas Florit d'un clàssic plongeó.

S'impone el Sóller novament i una passada alta d'En Cortés an En Roselló és interceptada p'En Sureda amb un hands estil Paco Tomàs. (Hi ha que advertir que l'àrbitre es guardava prou de castigar cap falta dels consellers en no ésser que fossen d'aquesta massa visible naturalera).

Tira el free kick En Cortés bombejat damunt porta. En Roselló passa an En Colom i aquest d'un xut ras envia per segona vegada la pilota a la xerxa. Es als catorze minuts de joc. (2 0)

Domina breument el Consell pel joc magnífic del seu extrem dret, al qual En Castro només se cuida de subjectar a estones. En Rullán i En Socías salven diverses situacions de perill sense allunyar però gaire les aclarides. I finalment un bon centre d'En Salom l'arrepregà En Mercadal de bolea i la pilota va a la xerxa a pesar de la ràpida estirada del porter solleric. Es als vint i dos minuts del primer temps. (2 1)

La davantera del Sóller ben apoiada pels mitjos està jugant magníficament amb una precisió i una serenitat meravelloses. N'Arcas és l'animador de tots els avenços i el porter del Consell es llueix en diversos blocatges, molt segur.

Un avenç dels consellers per l'ala esquerra En Socías el desvia a corner. El tira N' Isern, tan cenyidíssim que per l'efecte de la pilota s'afica pel mateix àngul sense donar lloc a que ningú hi intervingués. Es als trenta cinc minuts i s'ha establert l'empat (2-2).

Se produí una ofensiva desbordant dels nostres, emesa p'En Matheu. En Colom avençà i en llençar-se li el porter als peus passa retrassat a N'Arcas i aquest s'apunta el gol. Era als dos minuts exactes del gol anterior, i el Sóller de bell nou s'adjudica la ventajta (3 2).

En Suau feia una estona que haví canviat de lloc amb En Rullán. Aquest amb el seu coratge característic que a qualsevol lloc de l'equip li permet donar rendiment, promou alguns bons avenços de tota la línia i es fa aplaudir amb un valentíssim avenç individual que és llàstima que sia infructuós per falta de punteria.

Poc abans del descans que ens sorpren amb complet domini dels de Sóller, En Company es llueix interceptant un xut difícilíssim de N'Arcas.

**

Tot just començat el segon temps entra en joc el porter dels blau-grana per interceptar un xut d'En Darder. Poc després un xut d'En Colom, En Company el desvia de punys a corner que remata En Rullán a kik. Altre corner quantre els consellistes que passa sense conseqüències. Blocada d'En Company a un xut d'En Roselló.

Els del Consell es mostren de cada vegada més perillous en pic que els davanters es fan amb la pilota. Un bon avenç combinat entre N' Isern i N' Alorda acaba amb un bon xut d'aquest al pal, aclarint oportú En Socías. Persisteix la ofensiva dels blau-grana i quan En Mas Florit salta per bloquejar una pilota li entren violentament dos davanters contraris i mentres l'àrbitre s'ho mira tot tranquil En Vidal xuta però a defora.

Sense que el domini sia en general tan marcadament dels nostres com ho era durant el primer temps, aixímateix se juga casi sempre dins el mig camp dels blau-grana i el avenços d'una i altra part són infructuosos perquè els porters d'una i altra banda actuen d'una manera excel·lent. Però el públic que sembla de cada vegada més impacient perquè els seus treguin més faves d'olla de les que han tretes fins ara amb les seves manifestacions d'apassionament excessiu fa que la serenitat dels nostres i sobretot la del referèe disminuesquen per estones.

El joc està prenguent una duresa poc recomanable. Valga li que els dels nostres que no són tan sòlids de contextura al menys són extraordinàriament hàbils per esquivar. En Matheu i En Castro canvien de lloc amb En Colom i N' Arcas.

Finalment, als vint-i-dos minuts del segon temps, el referèe creu arribat el moment de poder congratular-se amb el públic que l'estava xiulant amb justificada insistència.

Era en un avenç de l'ala esquerra blau-grana a la proximitat de l'àngul de l'àrea però sense ésser-hi dins. Una pilota que N' Alorda anava a recullir de cap l'interceptà netament En Socías amb el peu esquerra per aclarir després amb el dret. En Cortés i l'extrem esquerra hi eren a tres o quatre passes sense haver intervingut en la jugada cap dels dos. Amb això pità el referèe i amb la natural estupefacció dels nostres dugué la pilota al punt del penalty, pretextant hands, d'En Socías quan aquest ni s'havia servit per res de les mans ni tan sols era en aquell moment a dins l'àrea.

Després de discutir un poc se tirà el penalty, no gaire fort ni col·locat però anà a la xerxa. (3-3).

Fins al final el joc fou equilibrat sense entrar gaire en acció els porters d'una i altra banda, i sense més particularitat de que dues jugades davant la porta del Consell que havien acabades a corner foren donades per kik.

Del partit anotarem els següents detalls tècnics: Quantre el Sóller: 5 corners, 10 kiks i 8 xuts a porta retornats pel porter. Quantre el Consell 7 corners, 12 kiks i 14 xuts.

Els partits de Lligues

Diumenge donaren els resultats següents: Español, 3; Atlètic de Madrid, 2; Europa, 4; S. Sebastián, 3; Real Madrid, 5; Atlètic de Bilbao, 1; Irún, 1; Barcelona, 2; Arenas, 2; Racing de Santander, 0.

Demà comença la segona volta d'aquesta interessant competició amb els partits següents: Barcelona Racing de Santander; Europa Real Madrid; Irún-Español; Atlètic de Bilbao S. Sebastián; Atlètic de Madrid-Arenas.

Promoció de Mallorca

Demà juguen a Inca el Constància i el Balears, i a Palma l'Atlètic i el Manacor.

Resultats a Mallorca

No hi havia diumenge partits de promoció, i es jugaren diversos encontres amistosos.

En el camp del Mallorca Sport jugà el primer equip d'aquest club amb el de l'Alfonso i el resultat fou una significativa victòria del Mallorca Sport (al qual demà tendria ocasió de veure en el camp d'En Mayol) per 3 gols a 0.

L'Hispania d'Alaró guanyà an el La Salle per 2 a 1, i el Balears an el Mediterraneo per 5 a 0.

Programa futbolístic del «Sóller» durant el mes de Maig

Seguint els directius del Sóller la norma d'anticipar-se de llarg als acobats, han concertat pel pròxim mes de Maig els següents partits:

Dia 5, partit a Sóller amb el Deportivo La Salle.

Dia 12, partit de la Fira amb l'Hispania d'Alaró.

Dia 19, partit a Lloseta amb el Deportivo F. C.

Dia 26, partit a Sóller amb el primer equip de l'Atlètic.

Demà, el primer equip del «Mallorca»

Sport

Després de la seva victòria de diumenge passat sobre l'Alfonso, l'equip del Mallorca Sport té un al·licient que no tenia (al menys de grau tan pujat) si el partit s'hagués celebrat el 14 d'aquest mes, com era l'idea. Així tot això hi haurem sortit guanyats i no obstant la potència de l'equip és bé la mateixa de fa quinze dies.

Durant la setmana han correut rumors de si les negociacions pel partit s'havien de bell nou entrebancades. Cosa hi havia hagut però sembla que fou degut a mala interpretació i tot queda novament arranjat. De totes maneres aquests del Mallorca són una gestió burocràticament bastant difícil, i fins que un veja l'equip en el camp no pot dir-se tota seguretat que queda enllestint l'assumpte. Per aquest pic, però, el nostre amic Gabriel Castanyer, jugador honorari del Sóller i Vice President del Mallorca, que duu personalment les gestions, ens assegura que ja cosa feta.

El Sóller presentarà un bon equip amb els seus millors jugadors disponibles, que en a poca diferència el mateix que jugà diumenge passat a Consell tenguent una actuació molt meritòria.

El Mallorca Sport, que desitja rescabellar-se de la copiosa derrota que els nostres inflingiren darrerament als seus reservistes presentarà el mateix equip que guanyà l'Alfonso per poc que puga, amb els jugadors següents: Palou—Ginard, Biera—Barceló (o Martí), Bauzá, Mas—Guanyer, Martí II Bertran, Garcia, Llambias.

Els nostres no desconfien de quedar millors que els del primer de l'Alfonso.

El partit començarà a les cinc i mitja.

REPLY.

La Caja de Pensiones

Durante el pasado mes de Marzo la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha recibido por imposiciones 20.757.610 pesetas y ha pagado por reintegros de Ahorro, plazos mensuales de Pensión y Capitales diferidos reservados 19.877.980 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 879.621 pesetas.

En 31 del referido mes el saldo de operaciones de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ascendía a 340.261.071 pesetas, de las que corresponden 279.988.592 a Ahorro a la vista; 12.340.170 a Ahorros diferidos; y 47.932.309 a Seguros Sociales.

En el citado mes abonó 415 Subsidios de Maternidad de importe total 20.750 pesetas, concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del Subsidio. Por pagos de Pensiones de Capitalización a favor de obreros que han llegado a los 65 años, la Caja ha satisfecho 52.697'78 pesetas, y, asimismo, ha abonado 6 Bonificaciones extraordinarias de 350 pesetas cada una, y 40 de 400, a 46 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de Capitalización, han sido comprendidos en el Reparto de la cantidad procedente del Recargo para el Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por herencias colateral, inclusive, o entre personas sin vínculo de parentesco.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Prosiguió en las funciones que se celebran en este teatro el sábado y domingo con el éxito que viene alcanzando la serie histórica *El Beso de la Victoria*, de la que fué proyectada la segunda jornada. En cada una de ellas aumenta el interés que despertó la primera así que va desarrollándose su asunto y van siendo más interesantes a la multitud sus principales personajes. Sin temor de equivocarnos podemos afirmar, por lo visto hasta el presente, que una de las que más vienen gustando y que mejor recuerdo dejará.

La exacta y fastuosa propiedad con que es presentada, la labor incomparable de Claude France, en el rol de Marquesa de Pompadour, de Jacques Guilhene en el de Louis XV, de Simon Gerard en el de Fanfan y de Simone Vaudry en el de Margarita, unido a un argumento que por momentos se va haciendo más interesante, convierten esta cinta en una joya de la pantalla de inestimable valor, que no en vano ha conseguido despertar aquí una tan honda expectación como la que existe por verla, como lo demuestra la gran concurrencia que asiste a todas las sesiones en que es presentada.

Precedió a la serie la proyección de la película nacional *Tierra valenciana*, que también gustó mucho a los espectadores. De asunto más modesto pero muy emocionante, tuvo el acierto de hacer desfilar por la pantalla una serie de paisajes de las tierras hermanas de Valencia y unos tipos llenos de carácter que convirtieron la cinta en una producción de las que se ven con sumo agrado. Carmen Viance estuvo muy entonada y haciendo gala de su indiscutible talento artístico. En conjunto puede calificarse la película de muy discreta y de uno de los ensayos de producción regional más acertados.

Para esta noche está anunciado el estreno de la interesante producción *La pelirosa rebelde*, interpretada por la renombrada actriz Constance Talmadge y por Conway Tearle, y de la tercera jornada *El Beso de la Victoria*.

Formarán ambas cintas un ameno programa, que sin duda conseguirá atraer a presenciarlo a una concurrencia muy numerosa.

Para proyectar durante el próximo mes de Mayo se nos informa hay contratadas, además del final de la serie *El Beso de la Victoria*, la película mallorquina *El secreto de la Pedriza*, para ser pasada junto con el cuadro viviente de baile que la acompaña, al estilo de *Noblesse oblige*, la película «Ufa» *La montaña sagrada*, que se exhibe actualmente en Palma con tan grandioso éxito, y otra enorme producción cuyo nombre no se nos ha revelado, pero que se nos asegura será un digno broche de oro a la brillante temporada de ogeño.

TEATRO VICTORIA

En este concurrido local fué proyectado el domingo último y ante una muy numerosa concurrencia, un notable programa formado por el drama de acción *Armando* y por la primera jornada de la película en dos *El vagabundo*. Una y otra gustaron a los espectadores, los cuales salieron muy complacidos de la proyección. El jueves fué pasado otro bello programa, que por su anuncio y por el interés que despertaron los premios ofrecidos acudió a presenciarlo una gran multitud, que llenó el teatro por completo. Se proyectaron las películas *La bailarina del Follies*, que fué interpretada por Constance Talmadge, y la cuarta jornada de la serie *El salvador de la Patria*, que por su argumento atractivo y a pesar de su estado de conservación un poco deficiente, consigue apasionar al público que la sigue.

En las funciones de mañana se proyectará la última jornada de *El vagabundo*, doblado y que se estrenó el domingo último y que interpreta el reputado actor Henry Baudin, que tanto consiguió

interesar. De complemento, irá el drama del *Far-West*, en cinco partes y *Los senadores del Oeste* interpretada por el famoso vaquero Jack Perrin.

Como una y otra de las cintas mencionadas han sido seleccionadas en vistas a complacer el gusto de los habituales concurrentes a este popular salón, es de esperar acudirá a presenciarlas una gran muchedumbre.

**

El jueves próximo tendrá lugar la proyección de la última jornada de *El salvador de la Patria*, en cuyo día se efectuará el sorteo de los diez valiosos premios que la Empresa, en colaboración con algunos comerciantes de la localidad tiene ofrecido sortear entre las personas que hayan asistido a la proyección de dicha serie.

En nuestro próximo número daremos cuenta de los números premiados y de las personas que hayan resultado agraciadas.

Para el primer jueves después de las Fiestas de la Victoria se anuncia el estreno de la serie en 5 jornadas *La dama de Monsoreau*, según la novela de Alejandro Dumas (padre), que debe ser pasada en combinación con algunos otros premios, y para mediados de Mayo las películas *El asalto al ambulante de correos*, por Ralph Lewis, y *El hijo de la parroquia*, por Jackie Coogan (Chiquilín) como final de la temporada 1928-29.

FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 368.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

SABADO, DIA 11 DE MAYO

A las 18: Principio de las Fiestas y paseo de Cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de la población.

A las 19:30: Traslado procesionalmente de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes Completas.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense», y disparo de fuegos artificiales preparados por afamado pirotécnico.

DOMINGO, DIA 12

A las 7:30: Cabezudos recorrerán, al son de la banda de música de la «Lira Sollerense», las calles de la ciudad.

A las 8:40: Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 61, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 9:30: Inauguración, con asistencia de las Autoridades, de la Exposición de Flores organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona» en su edificio social.

A las 10: Misa mayor solemne en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. D. Jaime Sastre, Pbro. Asistirán a este acto el Ayuntamiento en corporación y los personajes históricos *Capitán Angelats*, *Virrey de Mallorca*, *Sargento Soler* y *Valentes Dones de Ca'n Tamany*, representados por niños y niñas.

A las 11:30: En la plaza de la Constitución, concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61.

A las 15: En la plaza de la Constitución y calle del Príncipe se celebrará el *Coso blanco*, en el que tomarán parte buen número de carrozas y automóviles artísticamente adornados.

A las 16: En el polígono de la Representación en Sóller del «Tiro Nacional» tendrá lugar una gran tirada de pichón organizada por dicha representación, en la que se disputarán el Campeonato de Sóller y serán adjudicados valiosos premios.

A las 17:30: En el Campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» tendrá lugar

un gran partido de futbol entre el *Hispania* de Alaró, Sub-Campeón de Mallorca y el *Sóller F. B.*, para disputarse una artística Copa ofrecida por el Magco. Ayuntamiento de Sóller.

A las 19:15: Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y la representación de los personajes históricos ya mencionados, y en la que será llevada en triunfo la auténtica traca (*Barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casanovas.

A las 21: Iluminación general y concierto musical en la calle del Príncipe por la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61, y gran baile regional en la plaza de la Constitución, en el cual tomarán parte ágiles parejas, que vestirán típicos trajes y será amenizado por la banda de música de la «Lira Sollerense».

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución y traca final.

LUNES, DIA 13

A las 7:30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9:30: En la iglesia Parroquial se celebrará solemne Funeral aniversario en sufragio de las almas de los sollerenses que fallecieron víctimas de la agresión musulmana, con asistencia de las Autoridades.

A las 10:30: Concierto musical por las bandas de música del Regimiento de Palma n.º 61 y de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución y en la calle del Príncipe.

A las 14: Reconcentración de fuerzas, al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arrenga a las tropas por el Capitán Angeiats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d' En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal en la ciudad de las tropas, al son de las mencionadas bandas de música, y procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21: Iluminación general y velada musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61 y de la «Lira Sollerense».

A las 22:30: En la plaza de la Constitución, disparo de vistosos fuegos artificiales, y traca final.

Sóller, Abril de 1929.

LA COMISION.

Registro Civil

NAOIMIENTOS

Día 17.—Jaime Cifre Suñer, hijo de Antonio y Catalina.

Día 18.—Catalina Valls Aguiló, hija de Onofre y Catalina.

Día 18.—Rosa Amengual Ferrer, hija de Gabriel y Antonia.

Día 22.—Margarita Flol Jaume, hija de Pablo y Maria.

Día 23.—Antonía Coll Ferrer, hija de Juan y Lucía.

MATRIMONIOS

Día 18.—José Ramis Arbona, con Margarita Vanrell Darder, solteros.

DEFUNCIONES

Día 21.—Magdalena Arbona Oliver, de 76 años, viuda, Mar 115.

Día 26.—María Gual Capó, de 78 años, viuda, M.ª 71 n.º 49

ESTAMPA

Revista Gráfica y Literaria de Actualidad española y mundial

Precio 0'30 ptas. ejemplar

Se admiten suscripciones y se halla en venta en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

Donativos por una sola vez

	Pesetas
Suma anterior.	3.130'70
D. Guillermo Colom Ferrá.	25'00
« Francisco Ripoll Cifre.	5'00
Suma.	3.160'70

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 19 al 26 de Abril de 1929.

Corderos.	102
Ovejas.	0
Carneros.	0
Cabritos.	3
Cabras.	1
Terneros.	0
Cerdos.	0
Total.	106
Aves.	100
Conejos.	26

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 22 al 26 de Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 22	26'80	33'20	6'84	00'00
Martes, » 23	27'30	33'77	6'95	96'75
Miércoles, » 24	27'50	34'04	7'00	97'50
Jueves, » 25	27'10	33'56	6'91	96'10
Viernes, » 26	27'35	33'98	7'00	96'50
Sábado, » 27	00'00	00'00	0'00	00'00

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 25 ABRIL (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4	% Interior	74'60
	4	Exterior	87'55
amortizable	5	emisión 1917	92'35
	5	1920	93'10
	5	1926	101'55
	5	1927	90'70
		(con impuestos)	
	5	emisión 1927	101'65
		(sin impuestos)	
Ferrovial del Estado	5	%	100'90
Acciones Banco de España			588'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A.	6	%	104'50
Hispano Americana de Electricidad	6	%	104'75
Unión Eléctrica Madrileña	6	%	104'50
C.ª Traslántica	6	% emisión 1920	99'25
		1922	102'75
		5 1/2 % 1925 (especiales)	99'50
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie)	3	%	75'50
Id. Id. especiales norte	6	%	106'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante	6	%	103'85
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces	6	%	101'00
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes	6	%	44'50
Gran Metropolitano de Barcelona S. A.	6	%	97'50
C.ª General de Tranvías de Barcelona	6	%	92'75
Sdad. Madrileña de Tranvías	6	%	105'50
Ferrocarril de Tángar a Fez	6	%	102'75
Barcelonesa de Electricidad	6	%	103'00
Catalana de Gas y Electricidad	6	%	102'65
Energía Eléctrica de Cataluña	6	%	180'85
Compañía de Tranvías de Sevilla	6	%	000'00
Tranvías Eléctricos de Granada	6	%	97'50
Manufacturas de corcho	6	%	101'00
Minas de Potasa de Suria	7	%	103'65
Siemens Schukert-Industria Eléctrica	6	%	000'00

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

AVISO

a los radio-escuchas sollerenses

En la librería de J. Marqués Arbona (San Bartolomé, 17) encontrarán todas las semanas la revista **RADIO BARCELONA**.

Se vende al precio de 0'30 ptas.

SECCION LITERARIA

EL PERDON

I

—Carmen, nena, ven a mi lado. Abrazame. Abuelito cumple hoy ochenta años. ¡Qué triste, verdad?... Ya presto me tocará dejarte para siempre.

—¡Oh, no; tú no estás viejo aún, abuelito! Te conservas muy bien... Que Dios te se me deje muchos años, para mi alegría... ¡Qué sola voy a quedarme cuando tú te mueras!—dice Carmen lentamente.

Le abraza con amorosos extremos, como si se hallara poseída del temor de que en aquel mismo instante le robara la Muerte aquella vida tan amada, y posa sus labios sobre la frente toda arrugas del anciano, que es blanca como el marfil.

Es una preciosa morena, Carmen, de veinte años; tiene unos ojos grandes, aterciopelados, que miran un poquitín tristes, algo melancólicos.

—¡Ay, nena,—exclama entonces el octogenario,—es ley de la vida... Los viejos precedimos a los jóvenes... Yo ya voy acabando mi misión en el mundo... Pero estoy tranquilo. Te dejo en una posición muy decente, asegurado tu porvenir en cuanto a los menesteres de la vida; tienes una educación esmerada; estás instruída... He hecho todo cuanto he podido por y para tí; no quisiera que pudieras sentir nunca, en tu orfandad, Carmen de mi alma, la falta de los que te habían dado el ser... He vivido para mi nena; así es que puedo morirte contento porque ya nada probablemente va a faltarte de cuanto puedas necesitar.

—Me faltarás tú, que es faltarme todo.

—Te casarás con el que amas antes de despedirme de tí para siempre.

—O no me casaré, abuelito. ¡Quién sabe!

Hace una mueca muy expresiva, frunce el entrecejo y acaba bajando los ojos como cohibida.

—¿Que no te casarás? ¿Habéis reñido?

—Es que ya no creo en el amor—dice con aplomo.

—¡Ah, vamos! A los veinte años eres una escéptica. Ya has perdido la fe. ¿De modo que no crees en el amor? Permíteme que te diga que esto, a tu edad, en los años azules de tu existencia, es cosa muy singular. Cuando yo era mozo,—bien me acuerdo, ¡qué tiempos aquellos!—la cantidad de ilusión que llevaba por la que fué tu abuela, era sin medida. ¿Por qué has perdido tú la fe en el amor, nena?

—Voy a serte sincera, a explicarme, lo que no he hecho de pronto. He dicho que no creo en el amor cuando debiera haber dicho que no creo en el amor de Ernesto, de mi *ex-novio* Sí, *ex*, porque rompí con él definitivamente. Perdona

que no te lo hubiera dicho antes. Debí concretar y no concreté... Tengo mis motivos para pensar que Ernesto no me quiere, al menos como yo quiero ser amada... Creo tener una idea muy delicada, muy fina, muy exquisita, de como *debe ser* el amor, y sólo el hombre que la sepa comprender podrá ser dueño de mi albedrío. A éste, cuando me lo pida, le entregaré entero mi corazón.

—¡Qué nieta ésta, Dios mío! Todo esto es muy sutil... ¡Te metes en unas honradas!...

—Pero, ¿tú no me comprendes?

—Nosotros, los viejos, comprendemos todo lo que le pasa a una niña amada... y hasta cuando no lo es. ¿No lo ha dicho Campoamor, que «para un viejo tiene una niña el pecho de cristal?»

—¿Te disgusta, abuelito, que haya roto mis relaciones con Ernesto?

—¡Oh, no, hija mía! De ningún modo. Yo quiero que cuando te cases te dé el corazón que vas a ser feliz. Si tú no entréves la dicha unida a Ernesto, bien hiciste en acabar tus relaciones con él.

—Esto mismo pienso yo.

—Pues... a no hablar más de ello; asunto concluido.

II

Después de un corto silencio, aproximóse todavía más Carmen al anciano, y con ademán cariñoso y dulce voz, le dijo:

—Abuelito, siento que hoy, día de tu cumpleaños, te haya amargado un tanto la dicha con mi anterior revelación; sin embargo, no me arrepiento de habértela hecho, porque por el modo cómo has sabido ocultarme la contrariedad que adivino te ha causado la sorpresa, he adquirido una prueba más de lo mucho que me amas y de cuán grande es la bondad de tu corazón.

—¡Qué zalamera te has vuelto hoy, Carmencita! ¡Cómo sabes halagar y conquistar a este pobre viejito!...

—Nada de esto, abuelito; lo que hay es que el haber aprobado tan fácilmente mi decisión de romper las relaciones con Ernesto, por haberme persuadido de que mi unión con él no me había de traer la felicidad, me ha causado inmensa satisfacción, y la exteriorizo: Por esa tu actitud de tolerancia me siento estimulada a dirigirte una petición que ha mucho tiempo siento deseos de hacerte y por no ofenderte jamás me atreví.

—¿Una petición? ¿Cuál? ¡Venga ya!

—Prométeme primero que no te vas a enfadar conmigo por lo que te pida.

—¿Y por qué he de enfadarme yo contigo, Carmen?

—¡Qué sé yo!... Hace poco me has indicado, abuelito, pronto vendrá la súplica—que tu misión sobre la tierra toca ya a su fin...

—Y es verdad.

—No, abuelito, no es verdad. No has acabado tu misión sobre la tierra. Algo te queda por hacer aún. Algo muy sagrado, muy noble: cumplir un deber que te impone tu buen corazón. ¿No adivinas lo que es? Yo te lo diré. Tienes que perdonar a tu hijo, a tito Juan. ¿Verdad que sí, que le perdonarás?... He aquí mi petición, abuelito.

El anciano se ha puesto serio; se le ha pintado en la cara una gran contrariedad.

—Mira, nena,—dice con voz un poco insegura—yo no le guardo rencor a mi hijo. Pagué todas sus deudas y le di dinero, además, para que se marchara al extranjero. No me hables de él por favor... Bastantes disgustos me ha dado en la vida.

—Pero tú sabes que está arrepentido. Y me da pena que esas cartas que te escribe, tan humildes, queden sin respuesta. ¿Por qué no olvidas pasados disgustos y te avienes a la reconciliación? ¿Sería tan hermoso! Tan propio de tu bondad y de la nobleza de tu alma!

—Déjame ya, Carmen. Te lo suplico. No vuelvas a tocar este punto, que me molesta.

—Ya veo que no me quieres tanto como yo creía. Te niegas a darme ese gusto, en que confiaba, y me apena haberme engañado.

—¿Qué yo no te quiero? Sí, con toda mi alma, con todas las fuerzas de mi ser. ¿Que yo no te quiero?... No vuelvas a repetirlo, chiquita, que dices un disparate, y esto sí que de veras me disgusta.

—Pues... —Pues déjate de esas cosas, que me mortifican, y está tranquila. No me hagas presente lo que no quiero recordar.

Calla Carmen. Entristecida, la pobre nena ante la testarudez del abuelo, siente su pecho oprimido. ¿Por qué no responde a sus súplicas el abuelito?... ¡Ah, no sabe él la íntima alegría que le proporcionaría la deseada reconciliación, el anhelado perdón!

III

Carmen está inconsolable. El anciano está muy enfermo y la joven ha perdido toda confianza en un posible restablecimiento. ¡Es tan viejecito ya el abuelo! Le ha dicho el doctor, poniendo una cara muy triste, que es todo un presagio de un próximo y fatal desenlace.

Automáticamente anda por la casa dando órdenes a la servidumbre para luego volver al lado del enfermo querido y espiar sus menores movimientos. ¡Si pudiera ella alejar a la intrusa que amenaza con llevarse aquella vida!

Acaban de administrarle al paciente el Santo Viático; todas las personas han salido a la estancia inmediata a la del

enfermo; sólo Carmen, acompañada de una Hermana de la Caridad, ha quedado velando a la cabecera de su lecho.

El enfermo abre los ojos y con voz lenta y apagada pregunta:

—¡Carmen!... ¿Estamos solos?

La Hermana, que lo oye, se apresura a salir de la habitación.

—Completamente solos, abuelito. ¿Quieres? ¿Tienes algo que decirme?

—Sí, Carmen. Te voy a hacer un cargo que... va a ser de tu gusto; el que creo que tu más apetece... He pensado mucho en lo que me dijiste un día sobre el deber sagrado que debiera cumplirte de perdonar a mi hijo. Pues... sí que te perdono. En esta hora solemne yo te perdono de todo corazón. Siento que le amo a pesar de lo mucho que me hizo sufrir.

Trasmítele tú esta confesión de mi amor y mi perdón... Ahora, arrodíllate, que voy a bendecirte dos veces, ¡por tí por él!

FRANCISCA GRIMALT

Manacor, Abril de 1929.

SILENCIO

Yo quiero de las noches consteladas el silencio que fluye gota a gota; ese silencio angustioso que es caricia para las almas que en silencio lloran.

Yo quiero de las tardes apacibles el último reflejo que en la costa como un beso de luz viste de plata las aguas y las rocas.

Yo quiero de la aurora diamantina la lluvia siempre clara y temblorosa de oro de sol, que sigue a cada noche para borrar sus sombras.

Y ya no quiero más. Si un día oigo quise quererte y adorarte a solas... perdona el imposible que anhelara cuando te diera mi existencia toda.

Ya no pido a tus ojos de misterio miradas soñadoras; ya no pido caricias a tus manos... ya no le pido besos a tu boca.

Nada quiero de tí. Tan solo el vago recuerdo de horas locas quiero guardar oculto, como guardan las flores en el campo sus aromas.

Quiero soñar que duermes en un lecho de lirios y de rosas y que tu alma como un ángel cruza las regiones ignotas.

Y quiero imaginarte pura y buena... Quiero adorar tu sombra, y quererte en silencio... que así quieren las pobres almas que en silencio lloran.

JAIME FERRER Y OLIVER.

Folletín del SOLLER -11-

LA METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

absurdo de que un hombre se enamore de una mujer precisamente porque es joven y hermosa. ¡Lo que racionáis los sabios! Y luego que no veis nada. Te pasa eso de la sal de la Higuera y se te ocurre pensar que Juan está atelado por culpa de los bichos. ¿Por qué no pensabas en las bichas? Tampoco has advertido que no es ya la primera vez que no le encuentras en casa, cuando antes no le salía ni por milagro; que no lleva ya el traje pardo con trencilla; que se ha comprado corbata nueva; que va planchado, que va bien afeitado, que se ha quitado diez años de encima; que está hecho un lechuguino, tanto como cabe en un erudito algo macarrónico; que está, incluso, guapo... Pues yo ato cabos.

El canónigo protestó:

—Pero los atas a tu modo, a tu modo de mal pensado que eres, porque a tí nada te consta. Porque Juan visita alguna vez a esa pobre viuda... Cumple con su

deber de albacea testamentario y de amigo del difunto, del pobre Joaquín, que tanto lo fué tuyo y mio... Juan es bueno y la auxilia en su desamparo, porque puede hacerlo.

—¿Entonces tú por qué no la visitas?—replicó el maligno Vallés.—También eras tú amigo de Joaquín...

—Porque vive sola—contestó el canónigo.

—Y porque es muy linda... anda, dílo —añadió el incorregible médico.

—Bueno; sí, por esto, y sentiría dar ocasión a la maledicencia.

—¡Nada más que ocasión a la maledicencia? ¿No hay algo también de «et ne nos inducas in tentatione»?

—Antonio, milagro sería que tú y yo tuviéramos la fiesta en paz.

—Bueno; vaya: acabemos plácidamente el coloquio—dijo Vallés persuasivamente.—¿Qué te parece? ¿Le ayudamos o no en esto a Juan?

Al canónigo se le encendió más todavía la faz, y exclamó vivamente:

—¡No!

—¿Y por qué no?—preguntó Vallés, plegando los labios maliciosamente.

Tosió un poco el canónigo y manifestó a su amigo:

—Ya te lo he dicho: porque la encuentro demasiado joven.

—No te diré que no—replicó reposadamente Vallés, con unas ganas terribles de sacar de sus goznes a su honestísimo amigo—pero puesto que un día u otro tiene que cometer la barbaridad de casarse, que la haga gorda, y si ha de purgar la culpa, que sea a lo menos por haber mordido en fruta tan sabrosa...

—¡Eres un epicúreo!—exclamó el canónigo encrespándose.—El sacramento del matrimonio debe tratarse con más reverencia.

—¡Pero si yo no me meto con el sacramento, Domingó! Eres tú el que saca de quicio las cosas...

—No; tú eres el que lleva el agua por esos regatos, como siempre.

El médico, conteniendo la risa que le retozaba en el cuerpo, le dijo gravemente:

—Es que yo veo las cosas con otros ojos, con otra filosofía ¿sabes? Mira: yo, por más que digan por ahí, no le he faltado nunca a mi mujer y te juro que nada está más lejos de mi ánimo; pero como somos tan frágiles, es éste un peligro en que puede caer cualquiera... Tú mismo...

(Continuad)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

ODA A LA SOLITUD

D'Alexandrè Pope
(1688 1744)

... aquell qui tot desig i angouxa
... les fites pairals lliga balder,
... de respirar l'aire nativol
... en son propi terror.

... pa els seus sementers i llet ses vaques
... donen, i es vesteix de son ramat;
... amb sos arbres, d'estiu, s'en fa bona om-
... d'hivern, foc abrandat.

... Benavísat qui, indiferent, esguarda
... dies i anys passar de lils,
... en sanitat de cos i pau de l'anima
... reposa sempre així;

... qui dorm totes les nits, i al treball mescla
... descans i la recreació,
... l'innocència que fa més plaenta
... la meditació;

... Així, ocult, inconegut, vull viure;
... voldria aixís, sens ser plorat, morir,
... del món escapol; i que ni una pedra
... on és ma tomba pogués dir!

JOAN PONS, trad.

Tarragona.

LA MUNTANYA

Que és ditxosa una ciutat al costat d'una
muntanya! Perque aixís se pot contemplar
a si mateixa desde l'altura, i veure petit el
seu caseriu en comparança de la immensitat
dels camps i del mar que brilla, i sentir
millor la infinitud del cel.

Llavors compren la seva missió la gran
ciutat. Per que tanta pila de estades, i son
aire enterbolit per tants aïers i el moure's, i
el soroll de la multitud... i més enllà la pau
dels camps, la augusta soletat de les mun-
tanyes, la netedat del mar sota l'eterna
quietud del cel?

Contemplant te, la ciutat s'espanta d'ella
mateixa i li agafa un desig d'estendre's i
d'acabar-se escampant se per la immensitat
de les terres que té aprop i més lluny, i fins
als cims de les serres apartades. Però quel-
com d'ella mateixa, quelcom que és la seva
raó d'esser, li resistirà aquest afany: se sen-
tirà lligada per la necessitat del temps, i s'
esperarà per força i gloriat.

Miren-se la i que n'és de formosa la ciu-
tat amb son esperit gloriat en el cim de la
muntanya! Com va bevent la llum de les
altures, i el cor li bat per l'atracció dels es-
pais, i cerca son orient en la extensió de les
terres, i escolta en la quietud de les sole-
nals! Allí està son esdevenir, però mentres
tant...

Mentrestant, l'home de ciutat, el que llui-
xa allà baix dins de la boira, s'alça de la
boira amb el pensament aturmentat i el cor
batent-li enfollit, i puja a la claritat del cim.
D'esquena a la ciutat, mira l'onejar de les
terres fins al més llunyà confi de les neus
perpètuas. Totes les muntanyes brillen que
les al sol, i un vent de pursa els corre per
damunt. L'home de ciutat fa un gran sus-

pir, i baixa per la vessant de la soletat en-
tre els pins.

Que són les doloroses complicacions del
pensament, la passió de la lluita ciutadana,
les ferides de l'amor propi, la frèvol vanitat
d'un triomf i la acció sobreexcitada, davant
de la senzilla dretura dels pins, la flaireosa
humilitat de les mates i la dolça harmonia
del vent corrent pel bosc?

Tot s'asserena en una contemplació suau,
tot s'aproporciona i resta viu: viu, però amb
pau. Llavors l'home's pesa i's mesura;
sap lo que val i lo que li manca valer; sent
la seva petitesa i la seva grandesa; no's
menyspreua ni's preua amb excés. Mig riu
a les seves febleses, i estima sa força sense
orgull; apaivaga els seus rencors, i se sent
superior al dolor de les ferides i perdona an
aquells que les causaren.

I ho veu tot tant senzill... No cal més sinó
deixar-se pujar dret com els pins i anar lliu-
re i armoniós com el vent; deixar se daurar
pel sol com les muntanyes i donar humil-
ment, com les mates, l'aroma pròpia.

L'home de ciutat s'entorna a ciutat por-
tant en son cor la mida de si mateix i la
d'ella. I els seus amics i els seus enemics
veuran en son front la serenitat de les care-
nes, i en sos ulls la mirada de les llargues
distàncies i la llum dels horitzons llunyans.
I davant d'això, la adulació i l'enveja res-
taran impotents.

I que n'és de ditxosa una ciutat al costat
d'una muntanya! Tots els seus homes hi
aniran pujant i en tornaran transfigurats.
I en la soletat de l'estudi, en la taula parada
de la família, en l'activitat de les indus-
tries, en la fosquedat de les botigues, en el
renou dels carrers i les grans sales, regnarà
ascendida l'alta visió del cim. La dretura
dels pins, la olor de les mates, la lliure ar-
monia dels vents viuran en l'anima de la
ciutat, que aixís se sentirà de la seva missió.
Això és el trànzit a l'altura i a la extensió
de les terres.

Dels fons dels laboratoris, n'eixirà la re-
demplció dels laboratoris; de la febre de les
indústries, la redempció de les indústries;
de la boira dels alens, la redempció de les
gentades alienades.

Tot això ha d'alçar-se a la llum de les
muntanyes, i estendre's per l'aire pur dels
camps, i espaiar-se per les terres desde les
neus perpètuas fins a la mar blava.

Talserà la ciutat més gran, la serena, la
pura, la gloriosa, la que ara present, amb
son esperit gloriat a d'alt de la muntanya,
la ciutat apllada, la tərbola, la febrosa...

I que n'és de ditxosa una ciutat al costat
d'una muntanya! Ella se sent un trànzit a
la llum del cel...

JOAN MARAGALL

Carnet de fadrí galant

S'estava la ben amada
al balcó tot enramat,
i una donzella gemada
tenia a cada costat.

Com el raig de la fontana,
com el cel d'un dia clar,
el teu amor m'encomana
l'alegria de cantar.

Portaves una panera
tota roja de clavells,
i al cel, com una senyera,
palpitava un vol d'ocells.

La pomera de l'eixida
és tota blanca de flòs,
jo diria qu'ella et crida
per comparar-se al teu cos.

Somica ja la gotera
i s'entela el finestró;
desfessis ta cabellera,
no ens mancaria claró.

Rossinyol de la verneda,
passarell del verdissà,
vostra veu és com la seda
que broda amb la seva mà.

Somris de la lluna clara,
tarongina pel seu pit,
que la fa més verge encara
sota el mantell de la nit.

Tots els pins de la contrada
maduren pinyons per mi;
cada un que en dono a l'amada
ens el tenim de parti.

Flaviol de pastoria,
perles clares de la font,
quan l'amada s'adormia
li encelaveu el son.

Ve de dansa i ve lassada,
amb rams de flors a les mans;
l'oreig de la matinada
li estarrufa els farbalans.

Minyonia, minyonia,
per portar clavell al trau,
per tenir una clara aimia,
i un jardí sota el cel blau!

FRANCESC SITJÀ.

HOLLYWOOD

Hollywood... «pais de fauna, devés el qual
s'adrecen els desigs i els anhels de munions
enlluernades amb el miratge de fabulosos
guanyos, d'una celebritat sobtada i d'una
vida fastuosa...» Així s'expressa Arnaldo
Fraccaroli en el seu llibre: *Hollywood paee
d'aventura* (Milano, Fratelli Traves). Holly-
wood!... Paraula que condensa, per a nos-
altres, tota la espiritualitat americana, tota
la mentalitat d'una raça jove i aridida, llui-
rada al lucre, a l'esport i al plaer.

Avui, la nostra gent coneix els costums,
els impulsos i el tarannà d'aquesta raça, no
pas al través dels llibres propis o aliens, ni
per haver estudiat la seva història o la vida
dels seus grans homes, sinó per la producció
cinematogràfica. Es clar que tothom sap qui
foren Pocò i Wilson i qui són Edison i Lind-
bergh. Però molts intel·lectuals ignoraran,
potser, qui fou Shoreau, la personalitat d'un
Arbington Robinson, els drames d'Eugeni
O'Neil o els poemes cívics de Carl Sandburg.
Les stars de Hollywood, però, són aquí po-
pulars.

Un film mericà ens dona una visió preci-
sa, neta i característica del país productor.
Tipus, costums, paisatges, passions, tot s'hi
troba. Tot, naturalment, un xic exagerat,
un xic pujat de to, com escau a les coses
destinades a l'exportació. Si el film ens fa
penetrar al cor d'una ciutat, serà la ciutat
més diabòlica i vertiginosa possible. Si ens
presenta un home tímid, ho serà fins a la
candidesa; si un agosarat, fins a la teme-
ritat. Si ens ofereix un paisatge idíl·lic, serà
una Arcàdia. Si una regió escarpada i peri-
llosa, serà algun freu del Gran Canyon, po-
blat de bergants armats... Tots els aspectes
històrics i presents de la vida americana
passen així pel gresol de Hollywood. I Holly-
wood els «standarditza» i els imposa al món.

Arnaldo Fraccaroli, italià, ha sojornat a
Hollywood; ha viscut en el món dels cineas-
tes i n'ha copsat el caire més americà, la
industrialització en gran escala d'un art in-
tel·ligible per a tothom. Fraccaroli ha escrit
un llibre objectiu... No-res menys, no pot
deixar d'emprar una mica de lirisme per
explicar com neix una star i com arriba al
zenit del seu cel o com es fabrica un divo,
aquestes primeres figures que veiem a la
pantalla aureolades d'un prestigi mundial,
herois, no solament dels films amb que ens
volem regalar la vista, sinó d'aventures
reals, de novel·les de debò, més o menys ben
agençades.

Vist de lluny, doncs, Hollywood ens apa-
reix com una mena d'Eldorado, com un
país d'ensomni regit per alguna fada esca-
pada d'algun conte de les *Mil i una nits*.
Fraccaroli no vol esvair-nos aquesta visió
exterior de Hollywood. Per dins, la ciutat
dels films apareix, al través del seu llibre,
com un organisme enorme, regulat per nor-
mes rígides i inflexibles, on viu una munió
de semidéus, isolats de la resta del món. Els
herois de la pantalla hi apareixen tals com
són en llur vida real, no tal com els veiem
en els films. I pot ser així, en aquesta inti-
mitat, ens impresionen més, per llur fastuo-
sitat, per llur activitat i per llur seducció
personal.

No és or, però, tot el que llui. La poesia
dels films, com observa un altre italià,
G. Bongiovanni, és preparada amb prosa, és
una cuina com totes les cuines, fins quan la
menja és esquisida i l'autor us la presenta
amb un art consumat. Un cop tancat el li-
bre, hom sent present la visió màgica de
Hollywood, però allò que hom recorda més
són les pàgines amb que Fraccaroli descriu
la munió dels comparses, dels extra, de l'*at-
mósfera*. És el revés de la medalla, l'ombra
al costat de la llum, l'angoixa prop la sa-
tisfacció, les privacions prop l'opulència.

Què és aquesta multitud heterogènia i
mundial? Papellones enlluernades que s'abo-
quen, enderiades, cap a la claror, dutes
per la febre del guany, la prufja de la glò-
ria, la lluita aferrissada per surar. I què la
mou?... *Business*, al capdavall, com totes
les coses de Nord-Amèrica; però una mica
de presunció també, un bon troç d'idealitat
i un xic d'entusiasme, sense els quals s'en
sempre debades tots els esforços o són inútils
tots els triomfs.

ALFONS MASERAS.

Follet del SOLLER -16-

LA SANG DELS AVIS

PER MARCEL

Li va dir que estava admès, que podia co-
mençar a servir quan volgués.

La alegria que va tenir En Bartomeu
no és per a dir. Va donar un milló de
gràcies, acompanyades d'una propina,
a es moço i tot joiós va anar a portar
la notícia a Na Catalina.

—Tenc-li va dir— a comunicar-te una
notícia molt agradable. Sembla que la
fortuna no mos gira l'esquena, antes al
contrari, mos mira de cara i mos somriu.

—Digués, veam, quina és aquesta no-
tícia tan bona.

—Que ja tenc col·locació.

—Sí, ja estic contenta. Deu ésser bona,
com estàs tan content?

—Te diré, segons per quin caire se mira.

—No te entenc.

—Es bona perque fa fogir la lletja fan-
tasma de la misèria; ara d'esser molt
productiva m'assembla que an haver pa-
gar pagat la fonda, si el padaç basta, la

ganància no bastarà per fer cantar un
cego.

—Amb tot lo que has xerrat no m'has
dit encara qu'és lo que has de fer.

—Idò he d'esser mosso d'un café.

Quan Na Catalina ho va sentir, s'ani-
ma li va caure an els peus, i amb un to
molt llastimós li va dir:

—An a què t'he de veure, Bartomeu! Tu
que sempre vares ésser servit, ara haver
de servir els altres! Com t'has hagut
d'humiliar!

—Dona, que no saps tu que aquell que
se humilija serà exaltat? Prenguem aques-
ta per ara, que «qui dia passa, any em-
peny». Ten en compte que val més xupar
bonissos que badar sa boca an el vent;
pensa també que «en temps de fam, bons
són els roegons».

—Noltros tampoc no patim fam.

—Si no en patim avui, en patirem de-
mà; perque d'una bossa si ne lleven
dobbés i no n'hi posen, aviat han fet net.

—No hem parlem més. Estàs content
tu d'haver trobada aquesta col·locació?

—Sí, dona.

—Idò si tu hi estàs, jo també hi estic.

Varen callar llavors i ja no se va par-
lar més de tal cosa.

Passats uns quants dies, En Bartomeu
va entrar a servir an el café. Amb els

seus modals fins i l'amabilitat amb que
tractava als parroquians, prest se va fer
guanyar les simpaties, i, a compàs d'elles,
augmentaven les propines.

Raó tenia En Bartomeu quan va dir
que la fortuna els mirava de cara i els
somreia; perque amb lo qu'ell guanyava
i lo que també guanyava Na Catalina a la
fonda, pagats totes les despeses, podien
avançar qualque coseta. Encara que no
les anàs malament aixís, En Bartomeu
estava cansat de fer aquella vida, allò no
era per ell, però se resignava i an el ma-
teix temps estava content per creure que
entre els tertulians trobaria qualque
protector que li proporcionaria alguna
col·locació menys esclava i més lucra-
tiva.

Qui no estava gens contenta era Na Ca-
talina, tancada dins aquelles quatre pa-
rets de la fonda, sense treure casi mai el
cap an el carrer, en mig d'aquell truí,
enrevoltada de gent estranya. Ella deli-
rava per aquells encants, aquells atrac-
tius, aquella dolça quietud que té tota llar,
per pobre que siga, quan dins ella hi
habiten la pau i l'amor, hauria volgut
tenir casa pròpia, però la pobreta estava
trista perque no en tenia.

Quantes vegades estant tota sola se va

haver de aixugar les llàgrimes que
l'enyorança de Mallorca li arrancava de
sos ulls; però en mig de llurs penes, com
el seu espòs, se resignava també.

El café a on servia En Bartomeu era
una bassa d'oli. Els tertulians eren edu-
cats i serios; no se sentia allà dins una
paraula malsonant, ni se movia gens de
truí. Però com la mar no sempre està
en calma, va voler la casualitat que una
vegada se perturbàs un poc aquella tran-
quil·litat.

Tres senyors, ja de bastanta edat,
d'aquells que ja viuen més de records
que d'il·lusions, estaven, com de costum,
asseguts a una mateixa taula prenguent
el café, mentres que un d'ells llegia un
periòdic amb veu que ho poguessen sen-
tir els altres dos. Va voler la casualitat
que se topàs amb una notícia, que dona-
va el periòdic, d'un fet raro succett a
Berna. Un dels dos qu'escoltaven quan
ho va sentir digué:

—A França sempre passen coses ra-
res.

—Què té que veure Berna amb Fran-
ça?— va preguntar l'altre qu'escoltava.

—Això no saps? Lo que té que veure
és que Berna està dins França.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Las obras para la electrificación de nuestro ferrocarril siguen realizándose con toda actividad. La brigada de trabajadores que dijimos en nuestro número anterior se dedicaba a cambiar por otros nuevos los raíles del tranvía del Puerto que hasta hoy han sido utilizados, ha continuado en su labor durante la presente semana, habiendo terminado ya los trabajos en la calle del Príncipe. Sigue verificándose actualmente en la plaza de la Constitución, y hoy se encuentra frente a la fuente pública, siendo posible que el lunes quede terminado el tramo comprendido entre la estación del ferrocarril y la Avenida de Cristóbal Colón, que es hasta donde únicamente ha llegado el tranvía estos últimos días.

Como saben ya nuestros lectores, la línea aérea está terminada desde Palma a Sóller, de modo que ahora únicamente falta construir la sección desde esta ciudad al Puerto, en la cual han de colocarse cables idénticos a los que han sido instalados en las secciones de Sóller a Palma para que puedan circular por dicha vía trenes completos. La construcción de esta línea probablemente se empezará en los primeros días de la próxima semana.

El miércoles último, en tren especial que llegó a esta población a las doce, fueron traídos los *trucks* o chasis de los coches auto-motores y algunos materiales para los mismos. En el taller de la Compañía, y por operarios de la importante casa alemana «Siemens Schukert Industrias Eléctricas S. A.», se ha empezado a montarlos, lo cual, como es sabido, es un trabajo complicado que tiene que efectuarse con gran atención a fin de no omitir ningún detalle, por lo que es obligado el hacerlo lentamente, y se calcula que, con el personal que actualmente se dedica a dicho trabajo, se necesitará para terminarlo aproximadamente un mes para cada uno de los auto-motores.

Estos auto-motores serán coches mixtos, para viajeros de primera y segunda clase, y estarán accionados por motores que desarrollarán una fuerza de quinientos caballos.

Ha sufrido algún retraso la carrocería que había sido encargada a la casa nacional Carde y Escoriaza, de Zaragoza, a causa de que ésta ha tenido que construir buen número de tranvías para la Compañía barcelonesa, los cuales tienen que ser entregados antes de que se inaugure la Exposición; pero, según noticias, hallándose terminados todos los materiales para la línea de Sóller a Palma encargados a la mencionada casa, los cuales han sido facturados ya, y si no ocurre novedad es probable se reciban la próxima semana.

La sub-Central transformadora de Buñola está terminada, habiendo dado excelente resultado las últimas pruebas verificadas, y es probable que dentro de pocos días quede también lista la reforma que se realiza en la de Sóller.

Por lo dicho puede colegirse que durante la primera quincena de Junio próximo quedará todo en condiciones de prestar servicio, pudiendo, en consecuencia, verificar la inauguración aún cuando no estén montados todos los coches auto-motores.

Semanas atrás nos hicimos eco en estas columnas de cierto cambio de orientación observado en la veterana sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense» con respecto a lo que pudiéramos decir su actuación pública, pues mientras durante algunos años se ha limitado a vivir su vida particular, ahora parece dispuesta a reanudar el período de propaganda que hizo aumentar considerablemente el número de sus socios.

Sabemos, en efecto, que del seno de la Junta Directiva fué nombrada una Comisión con encargo de organizar actos para solaz de los socios y sus familias, a la vez

que con el propósito de engrosar el Haber social. Dicha Comisión está animada de los mejores deseos, y piensa ir desarrollando periódicamente su proyecto. El segundo de los actos por ella organizados se celebrará el próximo martes, día 30 del corriente mes, en el teatro de la Sociedad, y a juzgar por la importancia del programa y por la valía de sus intérpretes no es aventurado el augurio de que alcanzará un éxito franco.

Con esta velada el público de Sóller tendrá ocasión de admirar la nueva producción de nuestro estimado colaborador D. Manuel Andreu Fontirroig titulada «Más allá del amor...», y otra que, al ser estrenada recientemente en Palma, mereció generales elogios, como recordarán nuestros lectores.

A continuación publicamos el programa de la referida velada:

1.º *Sinfonía*, por la orquesta del teatro.
2.º Breves palabras de presentación de dicha obra y su autor por el *Mestre en Gay Saber* D. José M.º Tous y Maroto.

3.º Estreno de *Mas allá del amor...*, drama en tres actos original de D. Manuel Andreu Fontirroig, quien, en atención a esta Sociedad, asistirá a la representación.

La obra será puesta en escena con toda propiedad por la compañía *Catina-Estelrich*, con arreglo al siguiente reparto:

Juana, Marquesa de Villahermosa, *señorita Catina Valls*.—María, *Sra. Román*.—Colasa, *Sra. Valls (Cristina)*.—Carmiña, *Sra. Cortés*.—Doncella, *señorita Valls (María)*.—Julián, Marqués de Villahermosa, *Sr. Perelló*.—Javier, *Sr. Estelrich*.—Padre Manuel, *Sr. Forteza (don Francisco)*.—D. Genaro, *Sr. Elvira*.—Fernando, *Sr. Valls*.—D. Gonzalo, *señor Revilo*.—Pascual, *Sr. Oliver*.—Juan Antonio, *Sr. González*.—Un criado, *señor Sancho*.

4.º Gran fin de fiesta:

a) *La española*, poesía por el señor Valls.

b) *Buenas Formas*, poesía por el señor Estelrich.

c) *Canto a la Jota*, del drama «La Hija de la Dolores», del Sr. Fernández Ardevín, por el Sr. Perelló.

d) Varias poesías en mallorquín de doña María Bretón de los Herreros, por la señorita Cristina Valls.

e) Como deferencia a esta Sociedad, la señorita *Catina Valls* cantará varias escogidas romanzas.

Los intermedios serán amenizados por la orquesta del teatro.

Los socios de la «Defensora Sollerense» podrán asistir a la función gratuitamente, y sus familiares pagando la mitad de los precios que han sido fijados para el público.

Es de esperar, pues, que el teatro se verá en extremo concurrido.

Del señor Presidente de dicha entidad, nuestro amigo D. Bartolomé Sampol Colom, hemos recibido atento B. L. M. invitándonos a la mencionada velada, cuya atención le agradecemos.

Conforme adelantamos en nuestro número anterior, el miércoles de esta semana tuvo lugar en el Hotel Victoria, de Palma, el banquete-homenaje de Mallorca al «Fomento del Turismo» para festejar el éxito de la excursión a Sevilla y especialmente en honor de los señores Conde de Peralada, D. Antonio Mulet y D. Francisco Vidal, entusiastas elementos de la Junta Directiva de dicha sociedad, que a tan elevado grado de esplendor y de vida intensa han sabido colocarla, en bien del turismo y de Mallorca en general.

El acto se celebró en el amplio comedor del mencionado Hotel, y en representación de esta ciudad asistieron al mismo los señores Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull, y D. Vicente Sastre Colom, dueño del Hotel Restaurant del Ferrocarril.

El banquete estuvo presidido por el

Excmo. señor Gobernador y en él tomaron parte representaciones de casi todos los pueblos de la isla.

Al descorcharse el champagne, se levantó el Abogado D. Jaime Luis Pou, para ofrecer el banquete a los homenajeados.

Después del Sr. Pou hicieron uso de la palabra los señores D. Pedro Canet, don Miguel Vidal, el Conde de Peralada, don Juan Aguiló, el Conde de Torresaura y el Excmo. señor Gobernador Civil.

Al terminar el banquete fueron cursados los siguientes telegramas:

«El Conde de Peralada al Excmo. señor Ministro de Fomento, Conde de Guadalhorce:

Ruégole solucione rápidamente asunto firmes especiales Mallorca, ante perjuicios molestias ocasionadas crecientes caravanas automóviles que actualidad circulan por progresivo desarrollo turismo. Salúdale afectuosamente, Conde de Peralada.»

«Presidente Consejo Ministros — Madrid».

Reunidos popular banquete en homenaje Fomento Turismo con motivo éxitos obtenidos por intenso labor pro Mallorca con asistencia más de doscientos comensales representantes Ayuntamientos comercio industria entidades navieras banca profesiones liberales propiedad urbana rústica y pecuaria y de todas las actividades privadas y oficiales acuerdan por aclamación y entre grandes aplausos dirigir a Vucencia respetuoso saludo y testimonio inquebrantable adhesión y conociendo y agradeciendo la buena disposición de Vucencia en favor del correo diario con Barcelona se permiten rogarle tenga presente general anhelo en bien del tráfico comercial y turístico cada día más creciente en esta Isla. Salúdanle respetuosamente: Gobernador Pedro Llosas.—Alcalde, Juan Aguiló.—Presidente interino Diputación, Conde Torresaura.—Presidente Fomento Turismo, Conde Peralada.»

El jueves de esta semana, a las primeras horas de la tarde, entró en el puerto de esta ciudad el yate «Catalonia», a bordo del cual viaja el ilustre catalán D. Francisco Cambó, el banquero Sr. Arnús, la diva María Barrientos y algunas otras distinguidas personas.

Desde Valldemosa, donde reside actualmente, vino el viernes por la mañana a esta ciudad para saludar a las mencionadas personalidades la señora Vda. de Bonsm quien les acompañó en una gira al *Torrent de Pareis*, de donde regresaron a las doce.

Por la tarde salió el «Catalonia» de nuestro puerto tomando rumbo hacia Palma, donde debió llegar al anochecer de ayer.

Celebraremos que la estancia en Mallorca de tan distinguidos turistas les haya sido agradable.

El sábado último, a media noche, fué adelantado en una hora, conforme estaba dispuesto por la Superioridad, el reloj público de esta ciudad.

Por coincidir este hecho con la salida del cine, fué presenciado el correr de las manecillas por gran número de personas, que recibieron el «robo» de esos sesenta minutos en medio de un gran jolgorio.

Este adelanto aquí resulta una cosa tan normal, que ya al día siguiente no se percibió en lo más mínimo la alteración del horario, transcurriendo todo con la misma normalidad de siempre.

Anoche se reunió la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento al objeto de cambiar impresiones referente a los que se han de celebrar durante los días de Ferias y Fiestas, y de un modo especial se ocuparon los reunidos de la organización del *Coso blanco*, cuyo número alcanzará sin duda alguna el mayor éxito.

Dióse cuenta de haber ofrecido su concurso buen número de propietarios de coches automóviles, de modo que ya está asegurada la concurrencia, y se tiene también conocimiento de que lindas jóvenes de esta ciudad, vestidas de blanco, tomarán parte en dicho festival, que se verá probablemente muy animado.

Sabemos que algunos vecinos que habitan casas de las calles que ha de recorrer la cabalgata, espontáneamente han mani-

festado que pondrán colgaduras blancas en las ventanas y balcones de sus viviendas, a fin de contribuir al éxito de la fiesta.

Se nos dice, además, que los vendedores de *confetti* y serpentinas, coadyuvando a la iniciativa de la Comisión de Festejos, han encargado buena cantidad de dichos artículos en color blanco y han ofrecido poner a la venta *únicamente* géneros de dicho color.

Nos alegramos de poder adelantar estas noticias, y tendremos especial satisfacción en publicar, antes de la fiesta, si nos es posible, el nombre de los propietarios de los coches que en ella han de tomar parte y el de la carroza que hayan adornado.

Ha quedado terminado el montaje de la Caja Acorazada que para atender a las modernas necesidades acaba de instalar en su local social la entidad de crédito «Banco de Sóller», de cuyas obras de instalación tenían ya noticia nuestros lectores.

Con este motivo, ha podido inaugurarse durante la presente semana el servicio de Cajas de Alquiler.

Por hoy nos limitamos a dar la noticia escueta y a adelantar nuestra felicitación a la mencionada sociedad bancaria por la innovación que ha realizado, con promesa de dar más amplios informes de la misma en nuestra próxima edición.

El domingo último por la noche, a las nueve, reunióse en la Casa Consistorial la Junta municipal nombrada con el fin de erigir un monumento a S. M. la Reina D.ª María Cristina. Presidió la reunión el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, y a la misma concurren los señores don Juan Puig Rullán, D. Vicente Moratal, don José Bauzá Llull, D. José Ferrer Oliver, D. Carlos Simarro Medina, D. Vicente Sastre Colom, D. Antonio Colom Casanovas y don Salvador Elías Capellas.

El señor Alcalde, después de declarar abierto el acto, manifestó que el objeto de la reunión era para fijar los señores Presidentes de las Sociedades las cantidades con que piensan contribuir a la suscripción abierta por el Gobierno para erigir un monumento a la Reina D.ª María Cristina. Manifestó también el Sr. Castañer que el magnífico Ayuntamiento de Sóller acordó encabezar la suscripción con la cantidad de 250 pesetas.

El Sr. Puig, Presidente de las sociedades «Banco de Sóller» y «Ferrocarril de Sóller», comunicó a los reunidos que esta segunda entidad abriría una suscripción entre los accionistas y empleados, encabezándola con 100 pesetas; que siente en el alma no decir lo propio de la sociedad «Banco de Sóller», por haber acordado la asociación de Bancos hacer un donativo corporativo, pero que abrirá una lista de suscripción entre el personal y allegados.

Los Sres. Ferrer, Sastre y Colom, Presidentes, respectivamente, de los centros «La Unión», «Círculo Sollerense» y «Círculo Maurista», notificaron que sus Sociedades abrirán listas de suscripción, encabezándolas con 25 pesetas.

El Sr. Elías, Presidente del Consejo local de la «Cruz Roja», ofreció abrir la lista para el personal, aunque siente no poder encabezarla por contribuir el Consejo Central en representación de los Consejos locales de España.

El Sr. Bauzá, Jefe local de la «Unión Patriótica», propuso se nombrara una comisión para ir a visitar a los señores dueños de las fábricas, encareciéndoles que hagan interesar al personal a sus órdenes para que, con sus óbolos, rindan un tributo de admiración a S. M. la Reina madre. Se acordó que estuviese integrada la referida comisión por los Sres. Bauzá, Simarro, Sastre y Moratal, que efectúe la mencionada visita en los días 22, y 23, facilitando hojas recaudatorias.

Agradeció el señor Alcalde la asistencia a los señores reunidos y les manifestó también su agradecimiento por el apoyo ofrecido para que la recaudación sea brillante, dando con ello por terminado el acto.

El domingo último tuvo lugar, conforme anunciamos, la suelta de las palomas mensajeras que habían sido traídas de Valencia con este objeto.

deseen. Se soltará un pichón y el importe de la matrícula será de cinco pesetas.

También se efectuarán el mismo día estas otras dos tiradas: una dedicada a los tiradores de la Representación Balear del «Tiro Nacional», y otra a los que no hayan obtenido premio en la tirada de Campeonato.

La primera de estas dos últimas se sujetará a las siguientes condiciones:

Pichones.—Seis.

Matrícula.—Diez pesetas.

Premios.—Primero, el cuarenta por ciento del importe de las matrículas; segundo, el veinticinco por ciento, y tercero, el veinte.

Y por último la tirada de *Es Través*, como se denomina a la cuarta, tendrá lugar en esta forma:

Pichones.—Tres.

Matrícula.—Cinco pesetas.

Premios.—Primero, el cuarenta por ciento del importe de las matrículas; segundo, el veinticinco por ciento, y tercero, el veinte.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección son los siguientes:

Huesca.—Margarita Colom Canals.

Palma.—Bartolomé Bernat, S. Fernando 27.

Portbou.—Miguel Deyá.

Palma.—Bartolomé Bernat, S. Pedro 27.

Gandía.—Malmgren.

Stowmarket.—Bagnall Clotworthy Sóller Mca.

Ha visitado esta Redacción, solicitándonos el cambio, el periódico «La Voz de Cuenca», importante publicación defensora de los intereses conqueses, que se halla ya en el VIII año de su existencia.

Reconocidos a la atención que al referido colega hemos merecido, aceptamos gustosos la invitación y correspondemos a aquella dejando con él establecido el cambio con que nos brinda.

Un cambio atmosférico en sentido esperanzador, para cuantos vienen deseando una lluvia abundante y provechosa, se operó a principios de esta semana; pero, no obstante los nublados que han mantenido nuestro horizonte cubierto por completo en la mayor parte de los días, la necesaria lluvia no ha llegado a caer. A lo menos en cantidad suficiente para dejar regados como convenía nuestros sedientos campos.

Es verdad que las diminutas lloviznas que cayeron en esta comarca repetidas veces han alegrado un tanto los haberes y demás sembrados de los terrenos de secano; pero fué tan escasa el agua caída en relación con la sed del arbolado y sementeras, que de poco, casi de nada, ha servido el riego obtenido, máxime cuando con un sol tan ardoroso como el de ayer la primitiva necesidad se ha acentuado todavía más.

Y continuamos anhelando la benéfica lluvia que salve las cosechas pendientes, sin la cual se malograrán éstas indudablemente, ocasionando grandes pérdidas a los terratenientes, en especial a los propietarios y colonos de olivares cuyo pecho abrió a la esperanza una abundante floración.

Las carreteras, llenas de polvo, vuelven intransitables, por lo que sería también muy oportuno que un chaparrón, cuando menos, barrera la espesa capa que las cubre y que resulta doblemente molesta para los peatones que, al pisarla, quedan, además, envueltos en la densa nube que los automóviles levantan.

Esta prolongada sequía es la causa de que en vez de un ambiente templado y agradable, el propio de la presente estación, se deje sentir un calor sofocante en los días soleados, como si nos halláramos al final de ella o ya de lleno en la estival.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Hemos tenido la satisfacción de saludar a nuestro paisano D. Juan Rullán, quien, en compañía de su distinguida esposa, D.^a Lina Saliva, llegó días pasados a

esta ciudad, procedente de Mayagüez (Puerto Rico) donde tiene su residencia y sus negocios. Vino con objeto de pasar entre nosotros una temporada de descanso.

Procedente de París llegó ayer a esta ciudad nuestro distinguido amigo D. Domingo Forteza, con objeto de efectuar su proyectado enlace con la Srta. Catalina Bonnin Piña, de cuya resolución suponemos enterados a nuestros lectores, por haberla anunciado en estas columnas anteriormente.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Para Le Creusot, donde tiene establecida su casa comercial, salió el martes de esta semana nuestro paisano y amigo D. Jaime Garau Bauzá, con su hijito, después de haber permanecido aquí, en compañía de los suyos, una breve temporada.

Con él ha efectuado el mismo viaje su hermana política, Srta. Paula Bujosa.

Después de una breve permanencia en esta su ciudad natal, regresaron días pasados a París, donde tienen establecido importante comercio, los jóvenes esposos D. Juan Vicens Rullán y D.^a María Bernat Vicens.

Para Barcelona embarcan hoy la distinguida señora D.^a Antonia Morell Bauzá y su agraciada hija Srta. Catalina. Van a la ciudad condal con objeto de esperar en ella a su querido esposo y padre, respectivamente, nuestro apreciado amigo D. José Vicens, que regresa de la isla de Puerto Rico.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

NATALICIO

El hogar de nuestros buenos amigos D. Juan Coll Castañer y D.^a Lucía Ferrer Torrens se ha visto aumentado con el nacimiento de una hermosa niña, a la cual se le ha puesto el nombre de Antonia.

Con tal motivo enviamos a los dichos padres del angelito cordial enhorabuena.

PRIMERA COMUNION

En la iglesia del convento de las Madres Escolapias han hecho esta mañana su primera comunión las agraciadas niñas Isabella Castañer Crespi y Margarita Frontera Rullán, alumnas ambas del colegio calasancio de esta ciudad, que, por hallarse enfermas el día en que la hicieron colectivamente los niños y niñas en la parroquia, no pudieron tomar parte en aquella piadosa y jubilosa solemnidad.

Ha celebrado el santo sacrificio el Reverendo Párroco-Arcipreste, y *intra missam*, después de dirigir a las neófitas adecuada plática, ha dado a éstas por vez primera el Pan de los ángeles, comulgando luego los padres y demás familiares respectivos y las demás alumnas del mencionado colegio. Después ha recitado la niña Castañer la oración de gracias que debió pronunciar en el referido acto parroquial y, por la causa expresada, no pudo hacerlo.

Esta patética función ha revestido un carácter muy solemne, a lo que ha contribuido notablemente el orfeón del colegio, que ha cantado durante la misma apropiados motetes, con acompañamiento de armonium.

Damos a las novelas comulgantes nuestra muy cumplida enhorabuena, y la hacemos extensiva a los respectivos padres y demás allegados de las mismas,

NECROLOGICAS

Victima de larga y penosa enfermedad, que sufrió paciente y resignadamente, falleció el domingo último la bondadosa señora D.^a Magdalena Arbona Oliver, viuda de D. Francisco Puig, dejando a sus amados hijo e hijas sumidos en la mayor aflicción, y sumamente apenados a los demás allegados y amigos íntimos de la familia, de quienes fué siempre la finada, por su amabilidad, afable trato y demás prendas morales de que estaba adornada, entrañablemente querida.

De este general aprecio fué prueba manifiesta el gran número de personas que fueron a testimoniar a la familia su pésame, en la casa mortuoria, desde que se divulgó por la ciudad la noticia de la defunción, y luego la numerosa concurrencia que

asistió, al día siguiente, al rezo del rosario de cuerpo presente y a la conducción del cadáver de la anciana a la última morada. En ambos actos tomó parte la Comunidad de presbíteros de esta parroquia con cruz alzada.

El martes por la mañana se celebró suntuoso funeral en sufragio del alma de la Sra. Arbona, y fueron también numerosísimos los asistentes, que desfilaron después del último responso, en el mismo templo parroquial, por ante los familiares de la difunta para expresarles su pesar por la pérdida irreparable que habían experimentado.

Sírvales de consuelo en su aflicción el ver que son tantos los vecinos que de su dolor se conducen y en él les acompañan. También nosotros, después de haber unido nuestras preces a las de la Iglesia y a las suyas para que conceda Dios el descenso eterno al alma de la difunta, enviamos a dichos sus hijos, D.^a María, D.^a Teresa y D. Miguel; a sus hijos políticos, nietos, hermana y demás deudos, la expresión de nuestro sentido pésame.

Nos ha sorprendido esta mañana la triste noticia de haber fallecido en Palma, donde residía, nuestro apreciado amigo y colaborador, D. Antonio García Rover. Era el finado un periodista que tenía por norma la honradez y la probidad por imperativo categórico de su conciencia. Fué y acabó siendo periodista, sacrificando a su independencia gajes y beneficios. Tenía a alto honor el título de periodista y toda su labor y su conducta iban encaminados a enaltecer la profesión.

Desde que entró en el periodismo ha sido redactor del diario pamesano «La Almudaina», en el que laboró con cariño, hasta el extremo de emprender trabajos que hubiera podido descargar sobre sus compañeros; pero su vocación era tan grande que la labor le resultaba grata y la ansiaba con el deleite y la abnegación de un sacerdote.

Nuestros lectores conocen la ternura de su estro poético, impregnado de la ingenuidad de la vida patriarcal y del amor a la tierra nativa, por haber publicado en estas columnas gran número de composiciones suyas.

Como hombre puede decirse que era la personificación de la bondad. Su corazón no conocía la doblez, y la ternura de hermano era en él, como buen cristiano, para el prójimo.

Reciban su afligida esposa, padres políticos, hermana, hermanos y hermanas políticos, la expresión de nuestro sentido pésame, al mismo tiempo que elevamos de todo corazón una oración por el eterno descanso del alma del finado.

Vida Religiosa

Terminó el domingo, en la iglesia parroquial, conforme indicamos en nuestra crónica anterior, la oración de Cuarenta Horas que ha dedicado D. Onofre Bauzá al Patrocinio de San José en sufragio de las almas de sus antepasados. En dicho día revistieron un mayor esplendor que en las dos anteriores las funciones constitutivas de la mencionada solemnidad, en especial la misa mayor, que se cantó con música, y en la que predicó el sermón el Rdo. Padre Martorell, C. O., y el ejercicio, con sermón por el Rdo. P. Mascaró, de los Sagrados Corazones, al anochecer.

La concurrencia a este último acto fué muy numerosa, y al terminarse el sermón se verificó la procesión por el interior del templo, como acto final, y se cantó el *Te-Deum*, procediéndose seguidamente a la reserva de S. D. M.

Esta noche, a las diez, dará principio en el mencionado templo parroquial a su Vigilia ordinaria del corriente mes el turno *Cor Jesu*, de la Sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad. La misa se celebrará a las tres y tres cuartos de la madrugada de mañana, domingo.

Con motivo del cambio de la hora, a partir del domingo último se celebra en la Parroquia la primera misa a las cinco y media los domingos y días festivos, y a las cinco y tres cuartos los días laborables.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebra a las seis en los días días feriales.

A las nueve y media de la mañana y desde la finca *Ca's Canonge*, del Puerto, fueron soltadas ciento diez palomas pertenecientes a la R. S. colom-bófila «La Paloma Mensajera».

Este acto, de cuya organización cuidó todo esmero la entidad local «Colombófila Sollerense», fué presenciado por un número de invitados, entre los que se hallaban D. Francisco Forteza Forteza, conde de la Guardia civil, que llevaba la representación del señor Alcalde; D. Pedro Piol y D. Carlos Simarro, tenientes de la Guardia civil y de Carabineros, respectivamente; D. Antonio Campins, Comandante del puesto de la Guardia civil; los Delegados del señor Comandante de Marina y del Administrador de Aduanas.

Tan pronto como fueron soltadas, se remontaron para orientarse y emprendieron el vuelo directo hacia la bella capital valenciana, acosadas de cerca por dos halcones que produjeron algunas bajas en la bandada, produciendo en ella, de momento, alguna ligera confusión.

A consecuencia de la misma se desprendieron algunas del grupo compacto que habían formado las palomas en un principio, habiéndose recogido en esta ciudad por diversos colom-bófilos hasta once palomas, que han sido remitidas a la mentada sociedad.

Por telegrama que se recibió el lunes de «La Paloma Mensajera», supose que el mismo día de la suelta había sido comprobada la llegada de quince palomas, habiendo llegado la primera a las tres de la tarde, y es de suponer que posteriormente fueron llegando muchas más para completar el éxito alcanzado con este notable curso de resistencia.

Por la satisfacción que este éxito habrá de reportar a los colom-bófilos valencianos y a los de acá que les ayudaron a obtenerlo, nos complacemos en enviarles nuestra más sincera enhorabuena.

Como saben nuestros lectores, por haberlo publicado la prensa diaria, el dirigible «Conde Zepelin» está realizando un cruce por el Mediterráneo llevando correspondencia. Para ponerlo en conocimiento del señor Alcalde, el Excmo. señor Gobernador dirigió el jueves el siguiente despacho.

«Según participa Dirección General de Comunicaciones dirigible Conde Zepelin salió día 23 Alemania en cruce por el Mediterráneo. Arrojará a su paso sacos correo con instrucciones español y francés en que se ruega a la persona que encuentre la saca la remita a la oficina Correos más próxima. Encarezco esa Alcaldía que con toda urgencia circule órdenes a dependientes autoridad y entre vecinos pueblo para caso sea arrojada alguna saca en ese término se entregue en estafeta correos más próxima».

Inmediatamente el señor Castañer Bernat publicó un bando mediante el cual dió conocimiento al vecindario de dicho telegrama, recomendándole su cumplimiento.

Conforme adelantábamos en nuestro número anterior, el domingo día 12 de Mayo próximo tendrá lugar la Tirada de Campeonato de Sóller, formando parte del programa de los festejos de las Ferias y Fiestas de la Victoria, para la que existe entre los socios de la representación local del «Tiro Nacional» con los que debe celebrarse aquélla, gran entusiasmo.

Esta tirada tendrá lugar a las cuatro de la tarde del mencionado día y se desarrollará conforme a las siguientes condiciones.

Pichones.—Seis.

Matrícula.—Diez pesetas.

Premios.—1.º Una valiosa Copa de plata y diploma de campeón.

2.º, 3.º y 4.º Objetos de arte.

Nota: Todo pichón muerto al primer disparo se considerará por dos puntos y los muertos al segundo por uno, resolviéndose los premios por la mayor puntuación.

Terminada la tirada de campeonato se celebrará otra de Honor, en la que no se contribuirán premios por destinarse el importe de las matrículas a engrosar las listas de donativos pro-monumento a la Reina madre, D.^a María Cristina.

Esta tirada será libre y en ella podrán tomar parte todos los tiradores que lo

LAS MUJERES QUE HAN DE SER

Coquetería

En medio de nuestra conversación se escuchó, de repente, una voz que hablaba en son de enfado que diríase pretendía dominar unos entrecortados sellos. Bien pronto éstos se convirtieron en una franca rabieta, y entonces la señora, en cuya casa estaba yo de visita, sonrió indulgente, mientras oprimía con su dedo índice el botón de un timbre.

—Es la pequeña—explicó—. ¿Qué quiere usted? He aquí el tributo que tenemos que pagar las madres. No se puede contar con un solo momento de tranquilidad.

Asentí con un gesto, y como la criada acudiera a la llamada reciente, la señora preguntó:

—Vamos a ver: ¿qué ocurre? ¿Por qué llora la niña nuevamente?

—Porque quería salir a la calle, señora. Y como la señora ha prohibido que salga...

—Hágame usted el favor de decir a madame que traiga a la pequeña.

Volvió a sonreír en un nuevo gesto de indulgente resignación.

—¿Usted me autoriza a que resuelva ante usted este pequeño problema familiar? Prefiero esto a dejarle a usted solo.

No pude ni siquiera dar las gracias, porque en aquel preciso momento la madame entró llevándola en sus brazos a la alborotada chiquilla. Venía ésta con el rostro escondido entre las manos y así sólo pude ver la flor de rizos que era su cabeza. Sin haber soltado todavía lo que la gente del pueblo llama «una perra», su cuerpecillo temblaba en fuertes sacudidas, y como protesta de aquel rapto inopinado sus piernecitas gordezuelas batían un redoble de indignación.

La institutriz francesa depositó en el suelo su cargamento frágil. Después dijo, mientras hacía con los ojos un signo de inteligencia:

—Aquí traigo a esta fierecilla. A ver si madame puede hacer carrera de ella.

La señora de la casa alzó su índice ante el paquetito humano depositado tan dulcemente.

—¿Te parece bonito?—comenzó—. Es decir que «mamá» no puede recibir una visita tranquilamente. ¿Qué pensará de tí este señor?

En aquel momento yo pensaba que esa felicidad que se atribuye a la infancia es, como todo, relativa. Cierta que la alegría llega a los pocos años por el más fútil pretexto, pero también la pena parece más irremediable en los chiquillos, y aquel, inconsolable, que tenía ante mis ojos parecía darme la razón con su copioso llanto.

—Vamos, vamos... No seas tonta—continuó la madre—. ¿A qué viene todo ese lloro? No te dejes salir porque tienes un poco de enfriamiento, pero no para contrariarte.

Fué todo en vano: amenazas como palabras de consuelo. El llanto de la pequeña persistía y no llevaba trazas de acabar nunca. Entonces la madre, a la postre indignada, tiró de supremo recurso:

—¡Ea, esto se acabó! Hágame usted el favor ahora mismo de traer el espejo.

Apenas había hecho la así requerida además de salir cuando la niña se puso en pie consolada de pronto.

—No, no, mamá; el espejo no—suplicó, corriendo a refugiarse en los brazos maternales.

A poco pudimos volver a reanudar nuestro coloquio interrumpido; que empezó de esta manera:

—¿Le habrá a usted chocado el truco del espejo? Es natural. Yo no recurro a él nada más que en caso de apuro. ¡Pero hoy la chiquilla amenazaba con ponerse tan pesada!... Sí: es triste para una madre tener que confesar esto; sin embargo, es así. Mi hija, a los siete años, es lo que se dice una coqueta. Lleva en el alma la coquetería como una cosa innata. Aprendió a leer al pie de los figurines de las revistas; agradece un vestido nuevo más que una muñeca, y cuando, como ahora, no se calma con amenazas ni con ruegos basta ponerla delante de un espejo de

PARA ELLAS...

mano y decirle «Mira... mira lo fea que te pones cuando lloras» para que la rabieta quede interrumpida como por encanto. No crea usted: a veces me preocupa esta condición nativa y procuro ajarla de su imaginación infantil. Por eso no recurro al espejo más que en último término.

Y yo le repuse así:

—¿Y por qué no han de ser coquetas las mujeres, ya que por coquetería entiende usted el arreglo y el gusto de agrandar? Deje usted que su hija continúe ese natural impulso. Con ello hará usted hasta un bien a su patria. ¡Oh, no, no sería usted! Hablo muy en serio. Aunque España evoluciona, afortunadamente, en tal sentido, no estamos, en España, tan sobrados de mujeres verdaderamente mujeres. La primera obligación de la mujer no será la de ser bonita, ya que de ella no depende; pero sí la de parecerlo. Gustar, agrandar... He aquí el verdadero arte de la mujer, lo que se aprende, lo que puede adquirirse. Su hija, señora, lo tiene instintivamente y como don natural. Mejor para ella, créame usted. Porque con el solo hecho de proponerse agrandar ya tiene una mujer, en el mundo, su verdadera justificación.

GIL DE ESCALANTE.

PALIQUES FEMENINOS

En toda casa, por modesta que sea, hay una pieza, generalmente la mejor, destinada a sala para recibir las visitas. La sala de estrado, como la apellidaban nuestros abuelos, era la habitación más lujosa, y llevaba el nombre de estrado, porque entonces las salas se dividían en dos porciones: el estrado, propiamente dicho, lugar reservado a las señoras, algo levantado del suelo por medio de una tarima de madera o corcho y con una baranda; y el resto de la habitación destinado a los hombres. Las almohadas de damasco o brocado eran para las damas: sentándose los caballeros en sillas o sillones, según su categoría de edad y posición. Hoy todo aquello ha desaparecido, como indudablemente la mayor parte del formalismo y de la «manera» de urbanidad de entonces, debiéndose entender por entonces un pasado de a cuatro lustros. Los altos siales y los sofás con crestería de estilo gótico o cornisa de gusto Renacimiento, han sido sustituidos por el estilo inglés y modernista, reflejo del vivir presente, más des preocupado, más sencillo, menos ceremonioso y grave. Las creaciones del estilo moderno se distinguen por su sobriedad. En este estilo de ahora los colores deslumbradores se dulcifican, las líneas se atemperan, se ablandan, y lo práctico es la nota característica de las cosas. No obstante, en España vuelve el estilo Imperio en lo que respecta al mueblaje, pero vuelve relativamente, porque el modernismo sigue siendo la norma de elegancia en el decorado de los interiores. Se trata de un arte que quizá no es tan nuevo como parece, ya que tiene reminiscencias prerrafaelescas, góticas y de marcado estilo japonés; pero, así y todo, resulta adecuado a la casa moderna, a la que podríamos titular «la casa práctica». El estilo Imperio, beligerante del modernista, se usa al gusto llamado Vernis-Martin, o sea, la caoba rojiza con aplicaciones de bronce; las sillerías rígidas, barnizadas de blanco; los tocadores y muebles, también con aplicaciones de porcelana y cobre cincelado, así como los escritorios adornados con cariátides y bajorrelieves llenos de figuritas alegóricas, ninfas, genios y amorcillos, según el puro arte Luis XVI. En los salones sigue predominando la severidad y la riqueza. El estilo Luis XV

y Luis XVI es el más suntuoso y el más elegante para los palacios, villas-palacios y hoteles de lujo. En estos mobiliarios riquísimos, lo viejo perdura, los muebles tipo Boule, llamados así por el nombre del constructor, muebles de una riqueza y una suntuosidad admirables. Los primeros elementos de que se componen son la marquetería de concha negra o roquiza, incrustada de arabescos de metal, y las esculturas de bronce tallado. Como Boule, además de tallista era pintor, grabador y escultor, aplicaba las esculturas a sus muebles, que eran siempre de una proporción absoluta y de una armonía de líneas generales inconfundible. Este estilo clásico y opulento no admite como disyuntiva más que otros dos estilos que forman su contraste: el inglés y el modernista. El otro, el que pudiéramos llamar intermedio, los sofás atravesados en los ángulos de las habitaciones, los «confidentes», el peluche a todo pasto, en sillas, en columnas, en butacas, en almohadones, en poufs, en costureros, etc.; el drapeado, en fin, y, en una palabra, el barroquismo de la tela, pasó a la historia, y, naturalmente, que por eso es inelegante, cursi.

¿Cómo entonces, y en conclusión, se debe ornamentar una casa de ahora? Ante todo y sobre todo, con buen gusto, dentro de las normas de los tres estilos ya dichos. Imperio, Inglés y Modernista. Y no se crea que los poderosos tienen resuelto el problema con entregarse al gusto y disposiciones de un mueblista. Equivaldría a la mujer que se abandona al capricho de su modista, sin mirarse al espejo, sin estudiarse, sin poner una idea propia en el tocado. En uno y otro caso la casa y el traje serán lo que se llama «de pacotilla», de una riqueza espléndida, inclusive, pero ni original, ni selecta, ni elegante. O, en otros términos: que más fácil le es a la mujer modesta arreglar su casa con distinción y elegancia, cuando tiene un gusto delicado, que a la millonaria desprovista de él. No es un imposible, ni mucho menos, convertir una morada vulgar en mansión atractiva, agradable y a la moda. Cierta que en estas casas modestas no es hacedero renovar el mobiliario, pero la industria y la disposición de una mujer inteligente

consigue «modernizarlo» todo y darle un aire verdaderamente elegante. Ponga mos un ejemplo. De las cosas que más «visten» en los salones o en las salas de recibir, son las plantas y las esculturas de mediano tamaño. Pues, hoy día es facilísimo adquirir variadas reproducciones de las más célebres esculturas de arte griego, romano y cristiano, ya que son muchos los vaciadores que las tienen y en último término, por conducto del Museo de Reproducciones de Madrid, se puede con poco gasto poseer un adorno artístico y agradable que embellezca nuestra morada. En general, el arte, democratizándose, ha puesto sus producciones y sus creaciones al alcance de todas las fortunas, y lo que en tiempos fué patrimonio exclusivo de una minoría, hoy puede adquirirse por poco dinero.

Además, hay que saber sacar partido de la modestia; hoy las antigüedades verbigracia, están de última. ¿Por qué no desenterrar esos mil objetos que se guardan en el fondo de los cofres o de las gavetas de las cómodas, objetos de en tiempo de los abuelos, que pueden servir de adorno en una estancia apropiada? No solamente puede resultar elegante una casa de la clase media, el paje del abogado, del médico, del ingeniero, del escritor, de la familia sin millones, sino aún en el hogar más modesto, el artesano, puede reinar con la pulcritud y el orden una cierta elegancia. ¿Por qué no? Unas fundas blancas o de cretona en los muebles escasos y viejos, unos tiestos de flores, una jaula bonita, unas paredes bien empapeladas, hacen de un tugurio algo más alegre, más amable, menos hostil... ¡Hay tantas maneras y tantos medios de embellecer la vida y de hacerla menos ingrata y menos dura cuando una mujer de buena voluntad se lo propone! Pero lo que sucede es que muchas se excusan con la falta de recursos y con que «no tienen tiempo para nada». ¡Es verdad: sólo tienen tiempo para ellas, para su callejeo y su adorno y su cotilleo, puro egoísmo! Lo primero que había que aconsejar a estas mujeres «que no tienen tiempo» es... que no lo perdieran.

Y que nos perdonen las que se den por aludidas...

EL AMIGO TEDDY.

Sastrería González

Luna, 13 - 1.º - SOLLER

SE NECESITAN OFICIALES



Es preciso en la convalecencia vigorizar el organismo mediante un tónico que devuelva a la sangre sus glóbulos rojos, tonifique el sistema nervioso, vigorice los centros sensibles y levante al enfermo de su postración. Estas virtudes curativas las posee en grado máximo el poderoso reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE Esta noche y mañana

Vea el estreno de la hermosa película dramática, de gran presentación

LA PELIGROSA REBELDE

por Constance Talmadge y Conway Tearle

estreno de la tercera jornada de la extraordinaria super-serie de gran espectáculo y emoción

EL BESO de la VICTORIA

Creación de los renombrados artistas **AIMÉ SIMON GERARD** y **CLAUDE FRANCE**

EXPOSICION EN LAS GALERIAS MALLORQUINAS

CRISTÓBAL PIZÁ

En las «Galerías Mallorquinas» expone su obra—más de treinta telas—el pintor sollerense Cristóbal Pizá, decano de la pintura mallorquina. Salvo aisladas excepciones, Pizá ha vivido siempre apartado de los centros artísticos de Mallorca. En la pintura mallorquina académica, Pizá, hace papel de primera figura.

Alguien creará que hablar nosotros de Pizá, después de haber escrito una diatriba en contra del academicismo, en un contra-sentido. No hay tal cosa. En Mallorca, el crítico que prefiera determinadas tendencias pictóricas, podrá estar años sin hablar de pintura. Aquí el crítico no puede estar adscrito a una u otra tendencia, porque como en realidad son contadas las veces que se hace crítica de verdad, habrá de saber solamente distinguir, dentro de la tendencia o modalidad pictórica que se juzga, lo que tiene valor, de lo que no lo tiene.

Verdaderamente, es poco agradable ser crítico en Mallorca. No queda el recurso, como en los grandes centros artísticos, de pasarse por alto ciertas exposiciones que no interesen. El recurso del crítico en Mallorca, será mostrar su disconformidad con la «escuela», y entonces, fijar qué grado dentro de la «escuela» tiene el pintor que se juzga. Si un pintor es consecuente con su «escuela», el crítico deberá reconocerlo, así como también la calidad de esta consecuencia. En realidad, más que crítica estética lo que se cultiva en Mallorca es la información, la «gacetilla» artística. Y guardaos de que no sea, además, francamente encomiástica.

Todo lo que apuntamos no empece para que en la obra del digno artista sollerense a quien hoy nos es dable referirnos,

hallemos sin número de cualidades que le acreditan de buen pintor, dentro siempre de la época que marca su obra, o sea hace unos cuarenta años. No tenemos inconveniente en afirmar esto, después de denunciar su academicismo. Pero es un academicismo que no molesta el de Pizá, un academicismo que arrastra un puro lirismo. Un academicismo sin sequedad. Bajo la capa sentimental y poética del hombre del campo y que en él vive, confiando a los árboles y a las flores sus más caros pensamientos, se asoman sus estudios académicos, su pensionado en Roma. El recuerdo de Roma debe haber acompañado siempre a Pizá en sus arrobamientos líricos pictóricos de la huerta de Sóller. Un recuerdo que se ha conservado puro, porque Pizá ha permanecido siempre apartado del mercantilismo pictórico a que se ha dado un sector de la pintura mallorquina.

Indudablemente, su vida retirada ha influido en su obra. Se ve que Pizá no ha «alternado» artísticamente, para bien suyo, afortunadamente, en los medios de Palma hace mucho tiempo. Su pintura, más que de hoy, nos habla de ayer. Tiene perfume auténtico de lo que representa. Dentro de la pintura mallorquina Pizá nos hace el efecto de un rezagado. Está más cerca de Ribas y de Terrasa, por ejemplo, que de los últimos tiempos de la indecisa y paupérrima pintura mallorquina. Dicho sea esto en elogio suyo y de su obra que ha sabido conservarse pura dentro de las corruptelas artísticas de la isla.

La obra de Pizá, que merecía ser más conocida en Mallorca, hay que juzgarla como expresión de una convivencia constante con un mismo paisaje. Es característica de los límites que el artista le ha impuesto. Expresa el amor del artista por la comarca inspiradora. Pintura comarcal. Al artista le bastan y le sobran, para sus rea-

lizaciones, los límites de su comarca. Para qué buscar escenarios espectaculares, escenas de la costa brava? Al artista le basta el horizonte que limitan las montañas, el valle que éstas circundan. Le bastan los árboles del valle, las casitas, las norias. Y cuando hay flores... Cuando hay flores estamos seguros de que al artista le tiemblan las manos de gozo y de impaciencia al coger los pinceles. Y luego el pintor unta sus pinceles con color y con amoroso cuidado y certera retina impresionista va cubriendo la tela. En fin, la pintura de Pizá está en perfecta consonancia con la época y el medio en que se ha desarrollado, libre de todas las influencias actuales. Expresa suavidad, amorosidad. Ambas cosas son también la aureola de su vida laboriosa de pintor.

Y es en los paisajes, donde creemos que la personalidad artística de Pizá alcanza su más justa expresión.

ERNESTO M.^a DETHOREY.
(De *El Día*)

En las «Galerías Mallorquinas»,

El decano de los pintores mallorquines, el veterano maestro Cristóbal Pizá, que, después de recorrer durante su juventud los principales centros artísticos y residir largas temporadas en Madrid, Roma y París, buscando en las obras maestras el secreto para lograr vencer los grandes obstáculos que el cultivo del arte presenta, y que después con un espíritu bohemio y poco práctico al darse cuenta de que la escuela moderna de entonces, el impresionismo en su apogeo, le enseñaban que la obra de arte maestra por excelencia era la Naturaleza en pleno aire, de la que era espléndida muestra su propia tierra, Sóller, renunció a la recolección de sus frutos que sus años de lucha le brindaban para encerrarse en cuerpo y alma en ella nos ofrece una Exposición de sus obras en las «Galerías Mallorquinas», correspondiendo a la cual y merecidamente le ren-

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos, Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCESSALES a BISKRA et ZERALDA



Todo se estrella ante el poder restaurador del

JARABE DE HIPOFOSFITOS

VINCI

muralla inexpugnable para el mal

El nutre y enriquece la sangre de glóbulos rojos, elemento imprescindible para el sostenimiento de la economía humana. De ahí que cure la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros de Especialidades.

dimos hace pocos días, sus devotos, amigos y admiradores, justo homenaje.

Cristóbal Pizá por encima de los achaques consiguientes a sus muchos años tiene un temperamento fuerte, nervioso, encajado en un temperamento artístico; de ahí que, a pesar de todo, su obra de ahora mantega la lozanía y frescura del luchador que sabe y puede vencer. Sus últimas obras son perfectamente el resultado de la evolución de su carrera artística, sin que un amaneramiento sistemático indique que su pintura obedezca a recetas aprendidas con la práctica, sino que manifiestan claramente las huellas de la sen-

sibilidad del verdadero artista que al contemplar el asunto elegido siente y vibra.

La Exposición es numerosa, llenando por completo el magnífico salón de las citadas Galerías, presentándose bajo tres aspectos: como retratista, como paisajista y como pintor de flores.

En su primer aspecto descuellan dos obras fuertes y que demuestran su dominio técnico y su fuerza como dibujante. El retrato del historiador de Sóller el Presbítero Sr. Rullán es un magnífico trozo de pintura clásica que revela el gran bagaje recogido ante la contemplación de las obras maestras. La energía con que está

expresado y la amplitud de su pintura hacen que consideremos esta obra como la mejor que del señor Pizá conocemos.

El retrato del Sr. Ripoll no decae comparándolo con el anterior, si bien la evolución es clara y la influencia de sus maestros franceses es manifiesta.

Sus paisajes no presentan relación con la pintura de dichos retratos en su técnica. El ambiente que envuelve el paisaje le ha preocupado siempre, sin duda, y de la franqueza de su expresión ha sido sacrificado a conseguir la expresión aérea; de ahí la superposición de capas a pincelada minuciosa con veladuras a veces y que

conducirían peligrosas opacidades si la fuerza cromática que Pizá hace vibrar en las mantuviera brillantes y frescas. En las flores la espontaneidad queda más patente: en ellas las finezas cantan constantemente y sus toques no demuestran ninguna lucha; el dominio es completo y la maestría del pintor está latente.

El homenaje dedicado al veterano pintor era un acto de justicia; su exposición completa, en sus varios aspectos, es la mejor demostración.

PEDRO BARCELÓ.

(Del Correo de Mallorca)



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.
AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

Société a Responsabilité Limité au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{er})

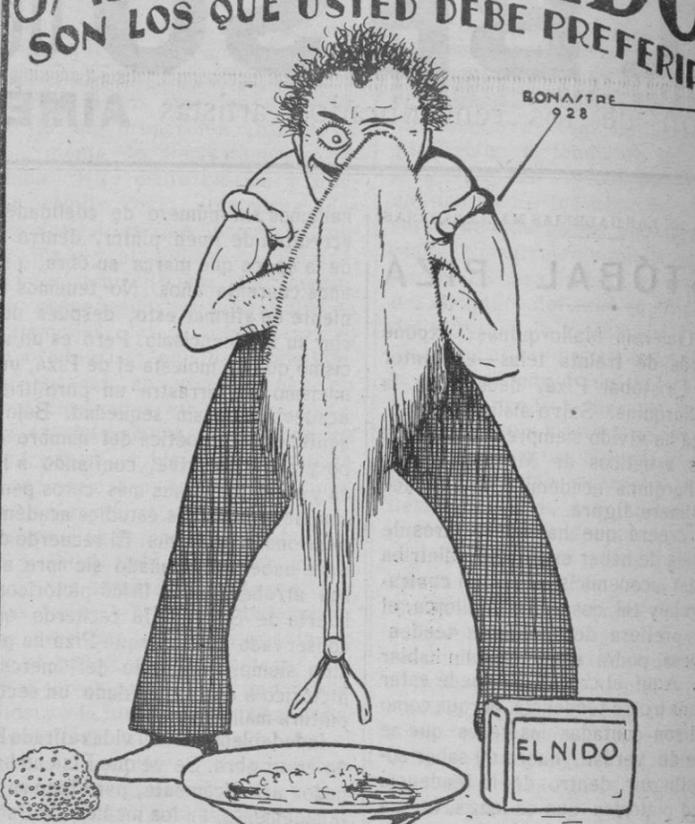
FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS

JABONES EL NIDO

SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

5 Jours de Tourisme aux Baléares

PAR LE VAPEUR

DEPART DE MARSEILLE LES VENDREDI

DJEMILA

3, 17 et 31 Mai; 14 et 28 Juin 1929

PROGRAMME DE LA CROSIÈRE

VENDREDI.—Départ de *Marseille*, à 18 heures.

SAMEDI.—Arrivée à *Palma* à 16 heures.

DIMANCHE.—Le matin: Visite en auto de *Palma* et environs. (Monuments les plus importants et Château de Bellver). Après-midi: Excursion en auto à *Miramar* (Circuit de Sóller, Deyá et Vallde-mosa).

LUNDI.—Excursion en auto, employant toute la journée à *Manacor*, visite des grottes du Drach (grottes qui comptent parmi les plus impressionnantes du monde) Déjeuner à Porto-Cristo (Port de Manacor) et retour à *Palma*.

MARDI.—Départ de *Palma* à 9 heures.

MERCREDI.—Arrivée à *Marseille* à 7 heures du matin.

CONDITIONS GÉNÉRALES

INSCRIPTIONS.—Les inscriptions pour les croisières devront être faites 10 jours au moins avant la date fixée pour le départ.

PRIX.—Le prix forfaitaire de 1.300 francs comporte:

- 1°—Les traversées maritimes (nourriture comprise) en excellente installation.
- 2°—Le transport des touristes et de leurs bagages du débarcadère à l'hôte et vice-versa.
- 3°—Le séjour dans les hôtels (boissons non comprises).
- 4°—Les excursions en auto, la visite des monuments et des curiosités.
- 5°—Les pourboires à bord et dans les hôtels.

Pour tous renseignements s'adresser à

MARSEILLE.—COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE, 1, La Canebière.
PARIS.—COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE, 5, Rue Edouard VII et 51, Faubourg Poissonnière.

LYON.—COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE, 41, Rue de la République.

BORDEAUX.—G. COLSON & C.^{ie}, 12, Cours du Chapeau-Rouge.

BRUXELLES.—OFFICE BELGE DES COMPAGNIES DE NAVIGATION, 29, Boulevard Adolphe-Max.

BERLIN.—OFFICE ALLEMAND DES COMPAGNIES DE NAVIGATION, 27, Unter-den-Linden.

PALMA (Mallorca).—AGENCIA SCHEMBRI, Av. Ant.^o Maura, 52.

et en général dans toutes les Agences de Voyages tant en France qu'à l'Étranger

PRIX FORFAITAIRE, Tous frais compris: 1.300 francs



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A

HENDAYE	-	B. P.
SETE	-	Herault
PORT-BOU	-	Espagne.
IRUN	-	»
BARCELONA	-	Flasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE	-	RUMA
BARCELONA	-	BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	3-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

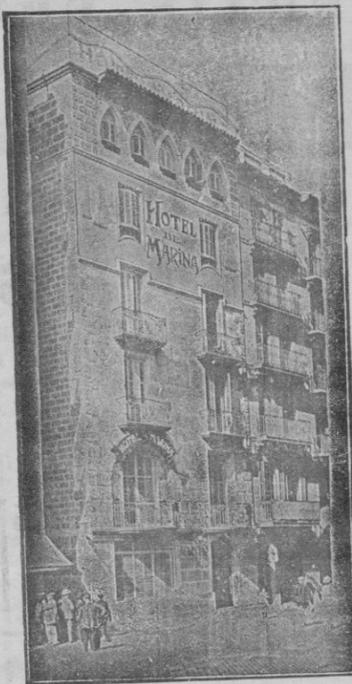
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT	Cerbere
	Cette
	Port-Bou
	VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Callej Colón, 3

BARCELONA

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS

IMPORTATION	CONSIGNATION
EXPORTATION	TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE	

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagons completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICOTéléfono Cerbère, 9
Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.